

**Technics®**



## **SL-1200GR2 / SL-1210GR2**

**Проигрыватель винила с прямым приводом**

**Инструкция по эксплуатации**

Музыка не знает границ и времени, она трогает сердца людей любых культур и поколений. Каждый день нас ждет открытие новых эмоций от неизведанного ранее звучания. Позвольте нам пригласить Вас в путешествие, в ходе которого Вы заново откроете музыку для себя.

Rediscover Music

**Technics**



## Дарим незабываемые эмоции и впечатления от музыки

*В Technics мы понимаем: истинное удовольствие от прослушивания рождается не только благодаря технологиям, но и благодаря магической эмоциональной связи между человеком и музыкой.*

*Мы хотим, чтобы каждый воспринимал музыку так, как она была задумана изначально, и ощущал её вдохновляющее, заряжающее энергией воздействие.*

*Предоставляя этот опыт, мы способствуем развитию и сохранению разнообразия мировых музыкальных культур, дарим возможность наслаждаться ими и открывать новые грани звучания. Это наша философия.*

*Сочетая нашу любовь к музыке и многолетний опыт, мы стремимся создавать бренд, который обеспечивает непревзойдённый эмоциональный музыкальный опыт – от меломанов, для меломанов.*

Директор  
Мичико Огава



# Введение

Благодарим Вас за покупку данного проигрывателя.

Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для последующего использования.

• Примечания:

- Страницы, к которым следует обращаться, указаны в формате (⇒ 00).
- Изображения, приведённые в руководстве, могут отличаться от Вашей модели проигрывателя.

## Характеристики

**Двигатель без сердечника и прямой привод, а также новая схема управления этим мотором для обеспечения высокой точности считывания, стабильного вращения и безусловной надежности**

- Использование двигателя без сердечника и прямого привода, а также высокоточной технологии управления этим мотором позволяет снизить уровень мельчайших вибраций и обеспечить высокую надежность во время вращения при сохранении высокого крутящего момента.
- Новая технология « $\Delta\Sigma$ -Drive» – схема управления двигателем – обеспечивает подавление мельчайших вибраций, вызванных приводом, и дальнейшее снижение передачи вибраций на иглу, касающуюся пластинки.

**Новый малошумящий блок питания для подавления внешних помех**

- Мы использовали новый малошумящий импульсный источник питания, в котором применены инновации, накопленные при разработке усилителей/цифровых проигрывателей Technics Grand Class, а также схема подавления шумов, созданная для топовой модели SL-1000R.

**Тонарм с прецизионными подшипниками обеспечивает высокую стартовую чувствительность**

- Тонарм из легкого высокопрочного алюминия, а также традиционный карданный подвес Technics и прецизионные подшипники обеспечивают высокую стартовую чувствительность.

**Опорный диск с повышенной жесткостью и улучшенной способностью гасить вибрации**

- Усиливающие ребра на задней стороне алюминиевого литого диска и резиновое покрытие, установленное для подавления паразитных резонансов, обеспечивают высокую жесткость и улучшенную способность гасить вибрации

**Вибростойкий стол и ножки-изоляторы**

- Двухслойный стол, изготовленный из ОПК (объемный ламинированный компаунд) и литого под давлением алюминия, обеспечивает высокую жесткость, а специальные ножки-изоляторы из кремния и резины, гарантируют отличное гашение вибраций и долгосрочную надежность, снижают передачу внешних вибраций и подавляют гул.

# Содержание

<b>● Перед началом работы</b>			
Меры предосторожности	06	Перед началом работы	
Комплект поставки	07		
Наименования элементов конструкции	08		
<b>Начало работы</b>			
Сборка проигрывателя	10	Начало работы	
• Подключение к клеммам PHONO и клемме AC IN	10		
• Крепление картриджа	11		
• Перед установкой опорного диска	13		
• Установка опорного диска	13		
• Установка мата опорного диска	13		
• Крепление держателя головки	13		
• Прикрепление противовеса	13		
Подключения и установка	14		
• Подключение к интегрированному усилителю или компонентной системе	14		
• Установка	15		
• Установка пылезащитной крышки	15		
Настройка	16		
• Горизонтальная балансировка	16		
• Прижимная сила	16		
• Компенсация скатывающей силы	16		
• Высота тонарма	17		
• Высота подъема тонарма	18		
• Регулировка скорости запуска/торможения опорного диска	18		
<b>● Воспроизведение</b>			
Проигрывание пластинок	19		Воспроизведение
Питч-контроль (точная настройка скорости воспроизведения)	21		
Функция отключения стробоскопа	22		
<b>● Дополнительная информация</b>			
Дополнительная информация	23	Дополнительная информация	
Руководство по устранению неисправностей	24		
Технические характеристики	25		

# Меры предосторожности

## Предупреждение

### Проигрыватель

- Для снижения риска возгорания, поражения электрическим током или повреждения проигрывателя:
  - не подвергайте данное устройство воздействию дождя, влаги, капель или брызг;
  - не размещайте на устройстве предметы, наполненные жидкостью, например вазы;
  - используйте только рекомендованные аксессуары;
  - не снимайте крышки корпуса;
  - не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Обратитесь в авторизованный сервисный центр или к квалифицированному специалисту;
  - не допускайте попадания металлических предметов внутрь устройства;
  - не размещайте на устройстве тяжёлые предметы.

### Сетевой шнур

- Для снижения риска возгорания, поражения электрическим током или повреждения проигрывателя:
  - убедитесь, что напряжение электросети соответствует значению, указанному на устройстве;
  - полностью вставьте вилку шнура питания в розетку;
  - не тяните, не сгибайте шнур питания и не кладите на него тяжелые предметы;
  - не прикасайтесь к вилке шнура питания мокрыми руками;
  - придерживайте вилку при отключении от сети питания. Никогда не тяните за шнур питания;
  - не используйте поврежденные сетевую вилку или розетку.
- Сетевая вилка является устройством отключения питания. Устанавливайте проигрыватель таким образом, чтобы вилку питания можно было быстро отключить от розетки.
- Во избежание поражения электрическим током убедитесь, что заземляющий контакт сетевой вилки надёжно подключён.
  - Устройство конструкции КЛАССА I должно быть подключено к розетке с защитным заземлением.

## Внимание

### Проигрыватель

- Не размещайте на устройстве источники открытого огня, такие как зажжённые свечи.
- Во время работы устройство может подвергаться радиопомехам от мобильных телефонов. При возникновении помех увеличьте расстояние между устройством и телефоном.
- Проигрыватель предназначен для использования в условиях умеренного и тропического климата.
- Не размещайте на проигрывателе посторонние предметы. Во время работы он нагревается.


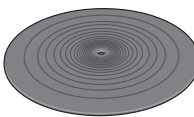
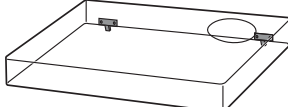




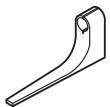
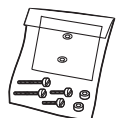
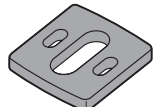
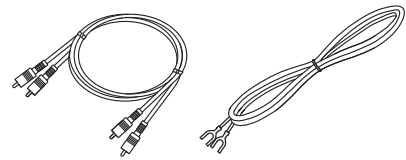
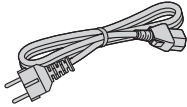
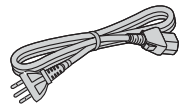
### Размещение

- Установите устройство на ровной поверхности.
- Для снижения риска возгорания, поражения электрическим током или повреждения проигрывателя:
  - не размещайте проигрыватель в книжных шкафах, встроенных нишах или других замкнутых пространствах;
  - убедитесь, что устройство хорошо вентилируется;
  - не закрывайте вентиляционные отверстия устройства газетами, скатертями, шторами и т.д.;
  - не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур, повышенной влажности и чрезмерной вибрации.
- Убедитесь, что место установки достаточно прочное, чтобы выдержать вес данного устройства (⇒ 25).
- Не поднимайте и не переносите устройство, держа его за регуляторы. Это может привести к его падению, травмам или неисправности устройства.
- Держите карты с интегральными микросхемами или магнитные карты, например кредитные, вдали от проигрывателя.
  - В противном случае такие карты могут стать непригодными для использования из-за воздействия магнитного поля.

# Комплект поставки

Во избежание повреждений при транспортировке устройство было частично разобрано. Проверьте и идентифицируйте поставляемые принадлежности.

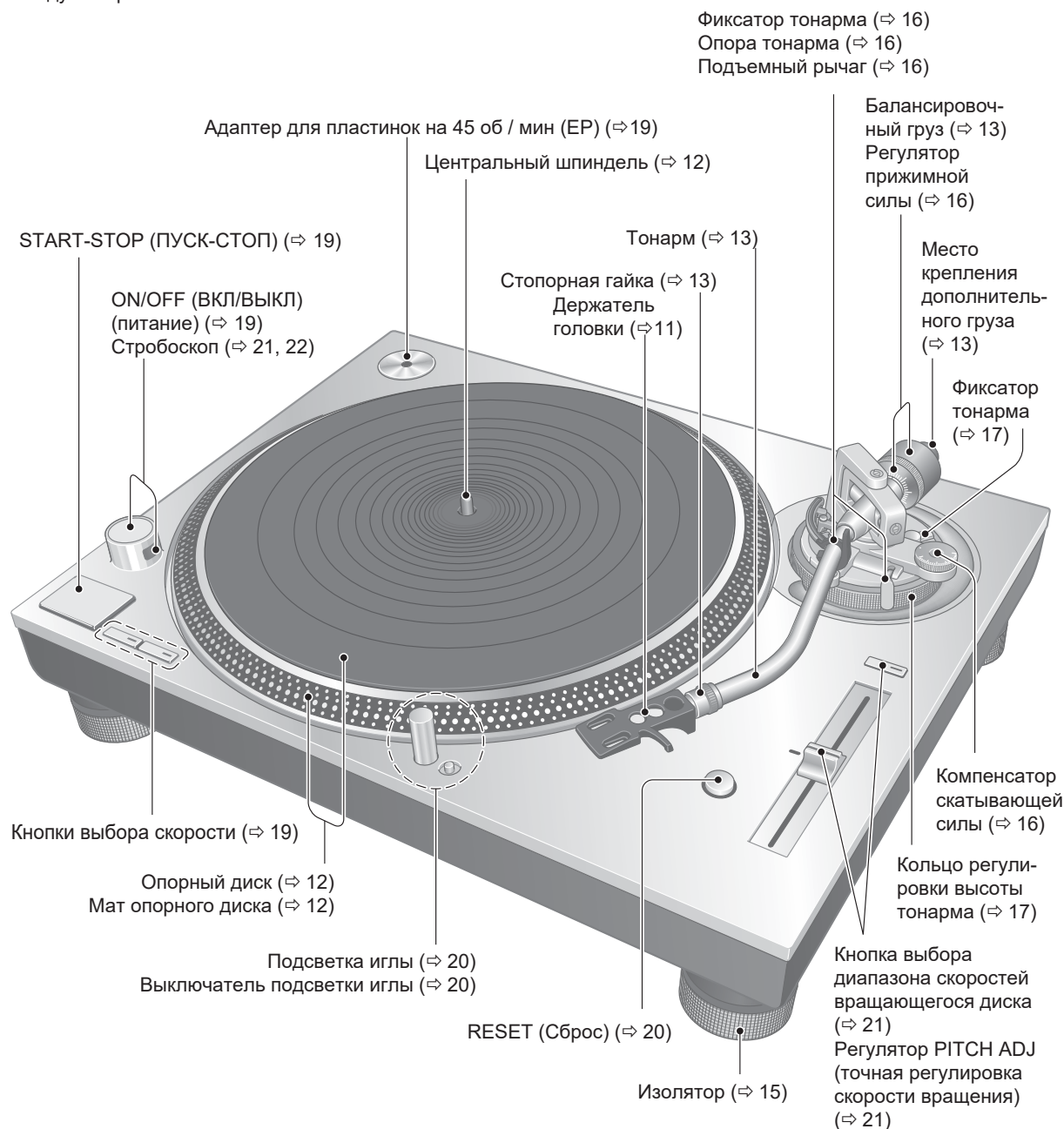
Перед началом  
работы

<p>Опорный диск (1 шт.) (TTV0176)</p> 	<p>Мат опорного диска (1 шт.) (TTQ0033)</p> 	<p>Пылезащитная крышка (1 шт.) (TTFA0457)</p> 
<p>Адаптер для пластинок на 45 об/мин (EP) (1 шт.) SL-1200GR2: (TBMX5422) SL-1210GR2: (TBMX5421)</p> 	<p>Противовес (1 шт.) SL-1200GR2: (TYL0752) SL-1210GR2: (TYL0295)</p> 	<p>Дополнительный груз (1 шт.) (ТККН51441)</p> 
<p>Держатель картриджа (1 шт.) (TEKL005-1)</p> 	<p>Измеритель выноса (1 шт.) (RMR2210-W)</p> 	<p>Винты для картриджа (1 комплект) (TTV0202)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Гайки (2 шт.)</li> <li>• Винты короткие (2 шт.)</li> <li>• Винты длинные (2 шт.)</li> <li>• Шайбы (2 шт.)</li> </ul> <p>(Поставляются в пакете)</p> 
<p>Прокладка для картриджа (1 шт.) (TYL0753)</p> 	<p>Кабель PHONO (1 шт.) Заземляющий провод PHONO (1 шт.) (TTQ0039)</p>	
<p>Сетевой шнур (1 шт.) (TTQ0015)</p> 	<p>Сетевой шнур (1 шт.) (TTQ0030)</p> 	

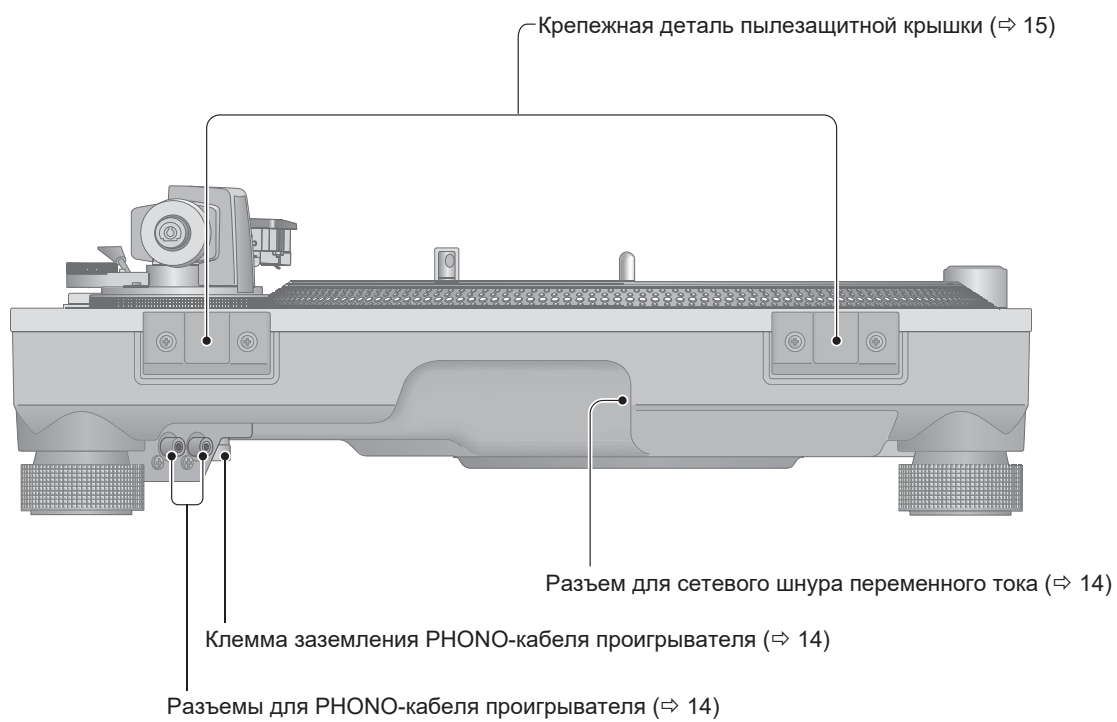
- Номера моделей принадлежностей указаны по состоянию на июль 2023 года. Они могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Сохраните упаковочные материалы после распаковки устройства. Они могут понадобиться при транспортировке на большие расстояния.
- При утилизации устройства соблюдайте местные нормы и правила.
- Не используйте шнур питания, PHONO-кабель и заземляющий провод, отличные от входящих в комплект.
- Храните картридж, дополнительный груз, гайки, винты, шайбы и прокладку для картриджа в недоступном для детей месте, чтобы предотвратить проглатывание.
- Иллюстрации и рисунки в данном руководстве относятся к серебристой основной части корпуса.

# Наименования элементов конструкции

Такие обозначения, как (⇒ 00), указывают на страницы данной инструкции по эксплуатации, к которым следует обратиться.



Вид сзади



# Сборка проигрывателя

## Подключение к клеммам PHONO и клемме AC IN

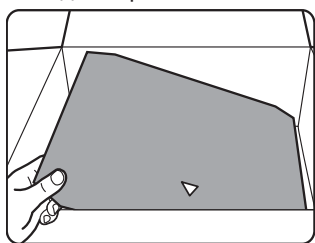
Перед настройкой или установкой проигрывателя подключите кабели к его разъемам PHONO и AC IN.

### Внимание

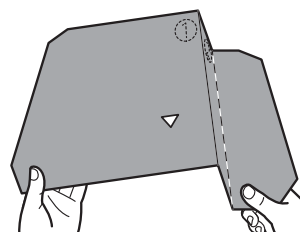
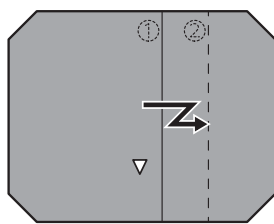
Будьте осторожны, чтобы не опрокинуть проигрыватель.

- 1** Извлеките проигрыватель из упаковки и положите его в собранную картонную коробку так, чтобы можно было подсоединить кабели к разъемам PHONO и AC IN на нижней и задней панели.

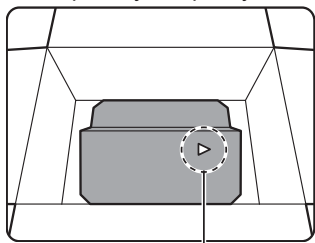
- 1** Выньте подкладку со дна коробки.



- 2** Сложите подкладку по сгибам на задней стороне.

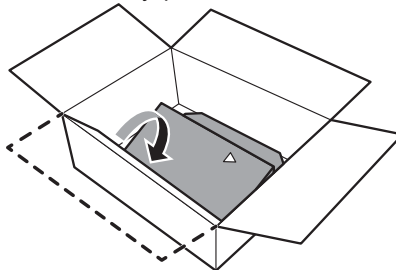


- 3** Поместите подкладку в картонную коробку

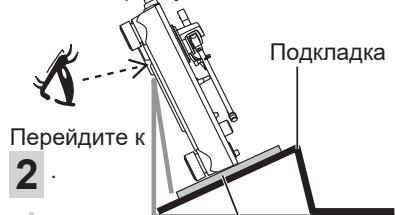


Направьте вершину ▷ на короткую сторону картонной коробки.

- 4** Сложите переднюю откидную часть внутрь.

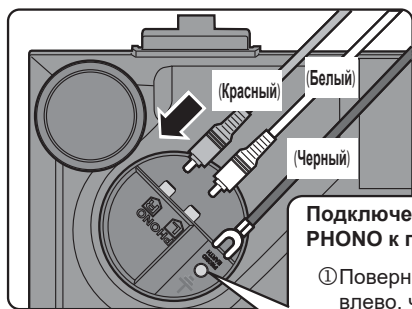


- 5** Поместите проигрыватель в коробку.



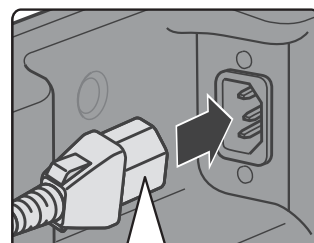
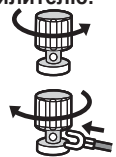
Чтобы не повредить проигрыватель, накройте область контакта с проигрывателем мягкой тканью или защитной пленкой, которой был обернут проигрыватель.

- 2** Подключите прилагаемый кабель PHONO, заземляющий провод PHONO и сетевой шнур.



Подключение заземляющего провода PHONO к проигрывателю и усилителю.

- 1** Поверните зажим клеммы влево, чтобы ослабить ее.
- 2** Вставьте проушину заземления и надежно затяните клемму.



Вставьте сетевой шнур до точки, расположенной непосредственно перед круглым отверстием.

## Крепление картриджа

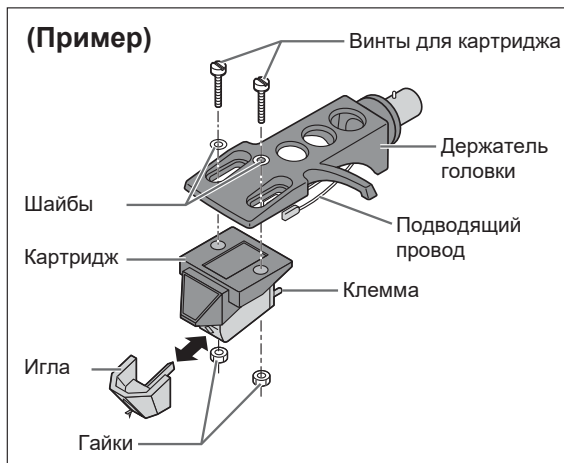
### 1 Предварительно закрепите картридж (приобретенный отдельно).

Для прикрепления картриджа к держателю головки следуйте инструкции к нему и слегка затяните винты.

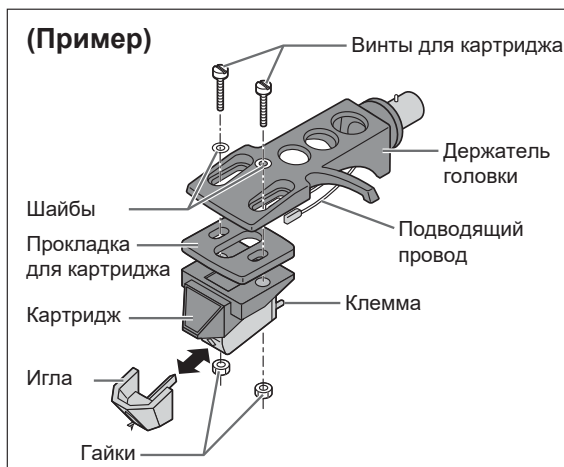
- Если крепежные винты входят в комплект поставки картриджа, используйте их.
- При воспроизведении пластинок SP (на 78 об/мин) применяйте предназначенный для них картридж.
- Используйте имеющуюся в продаже шлицевую отвертку (4 мм).
- Будьте осторожны: не касайтесь кончика иглы.

(Подводящий провод)	(Клемма)	(Подводящий провод)	(Клемма)
Красный	→П+ (Прав.) (красный)	Белый	→Л+ (Лев.) (белый)
Зеленый	→П- (Прав.) (зеленый)	Синий	→Л- (Лев.) (синий)

Прокладка для картриджа не используется



Прокладка для картриджа используется

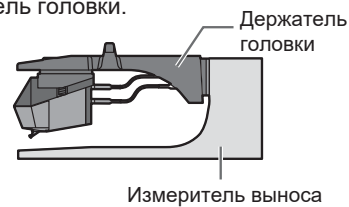


\* Решайте, использовать ли прокладку для картриджа, исходя из таблицы высоты картриджа на странице 17

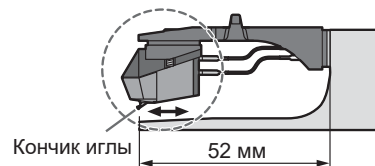
### 2 Отрегулируйте вынос.

Используйте прилагаемый измеритель выноса.

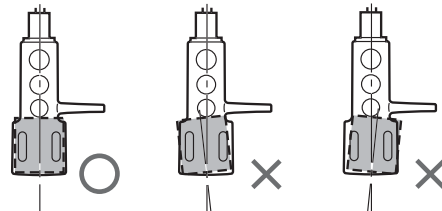
- ① Установите измеритель выноса на держатель головки.



- ② Переместите картридж так, чтобы наконечник иглы совпал с концом измерителя.

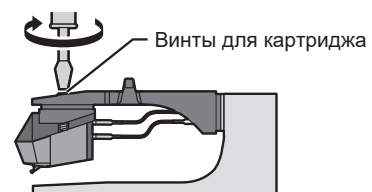


- Картридж должен располагаться параллельно держателю головки при взгляде на него сверху и сбоку (на рисунке показан вид сверху).



- ③ Затяните винт картриджа.

- Будьте осторожны: картридж может соскользнуть со своего места.



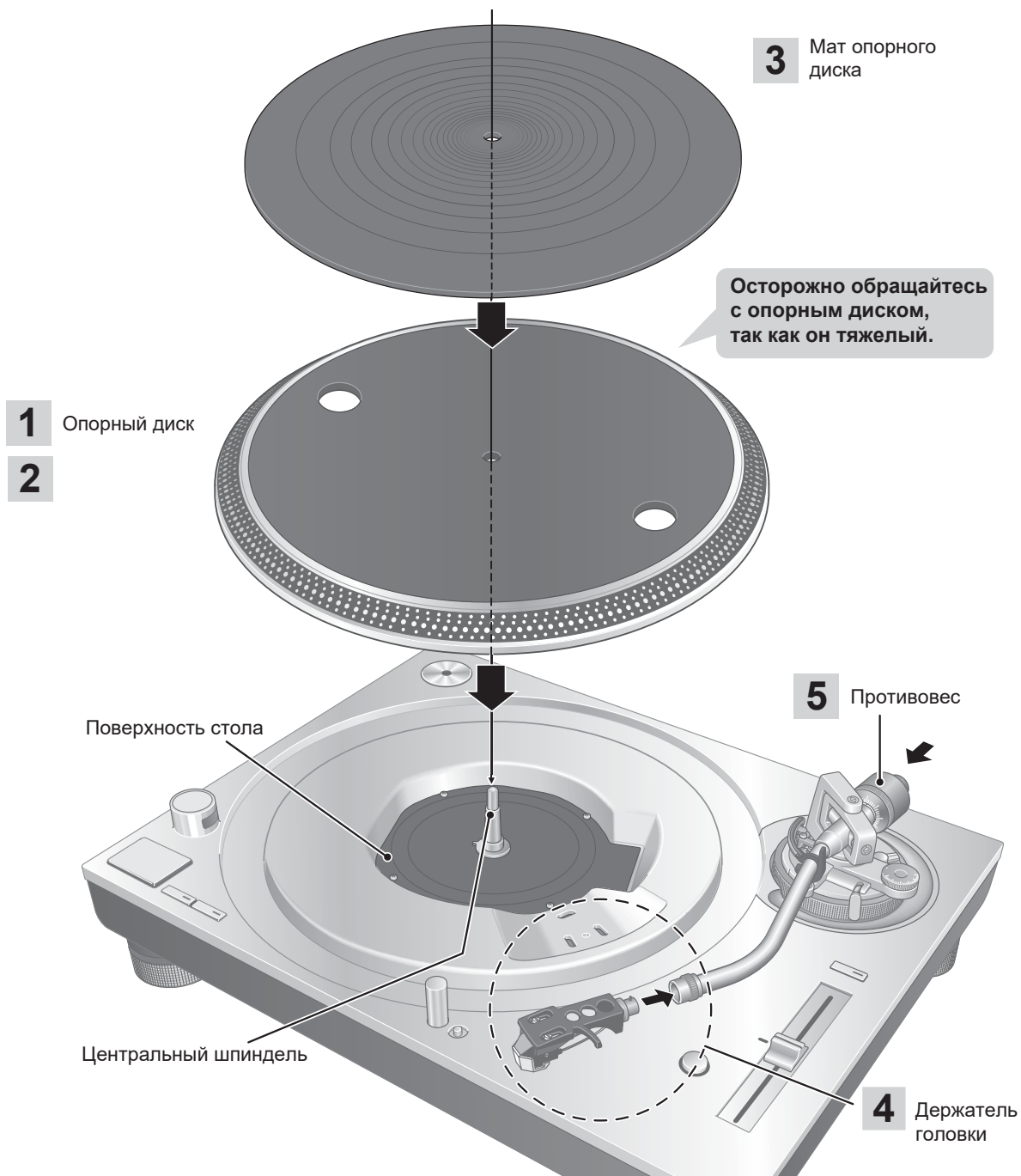
Вынос можно отрегулировать оптимальным образом.

# Сборка проигрывателя (продолжение)

Во избежание повреждений при транспортировке проигрыватель был частично разобран. Соберите его в следующем порядке.

## Внимание

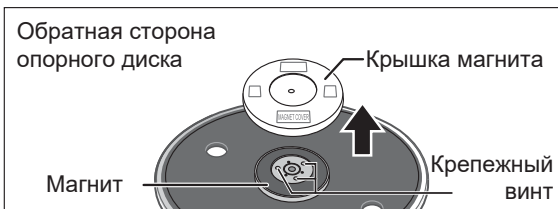
- Не подключайте сетевой шнур к сети переменного тока до завершения настройки.
- При установке опорного диска не допускайте попадания посторонних предметов между ним и основным блоком.
- Не прикасайтесь к панели и не царапайте ее.



## Перед установкой опорного диска

### 1 Снимите крышку магнита с опорного диска.

- На обратной стороне опорного диска под крышкой находится магнит. Снимите крышку с магнита перед установкой на основной блок.



#### Внимание

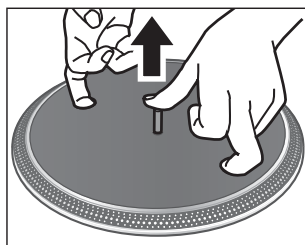
- Держите любые чувствительные предметы, такие как магнитные карты и часы, вдали от магнита.
- Не допускайте жесткого падения и удара опорного диска об основной блок. Не допускайте прилипания пыли или железного порошка к магниту с обратной стороны.
- Не прикасайтесь к крепежным винтам (в трех местах) опорного диска. Если они будут находиться не на своих местах, номинальные характеристики не гарантируются.

## Установка опорного диска

### 2 Медленно установите опорный диск на центральный шпindelь.

#### ■ Как снять опорный диск

- ① Как показано на рисунке справа, поместите пальцы в два отверстия на опорном диске, удерживайте центральный шпindelь нажатием и потяните опорный диск в направлении вверх.



#### Внимание

- Будьте осторожны при манипуляциях с опорным диском: он тяжелый.
- Не допускайте защемления пальцев.
- Стирайте отпечатки пальцев или грязь мягкой тканью.

## Установка мата опорного диска

### 3 Положите мат опорного диска на опорный диск.

## Крепление держателя головки

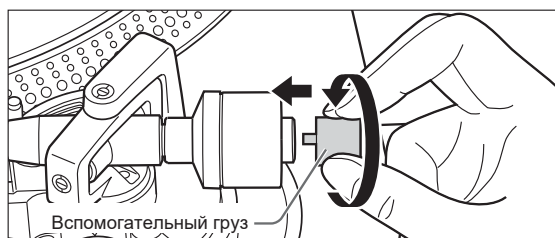
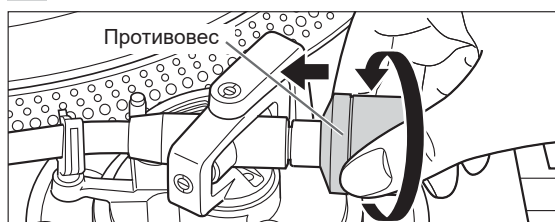
### 4 Установите держатель головки с картриджем в тонарм. Перемещайте держатель головки строго горизонтально, затяните стопорную гайку

- Будьте осторожны: не касайтесь кончика иглы.



## Прикрепление противовеса

### 5 Наверните противовес на хвостовик тонарма.



- Прикрутите прилагаемый вспомогательный груз к хвостовику тонарма в соответствии с весом вашего картриджа. Регулируемые диапазоны веса картриджа см. в разделе «Применимый диапазон веса картриджа». (⇒ 25)

#### Примечание

- Внутренняя поверхность противовеса смазана.

# Подключения и установка

- Выключите все остальные устройства системы и отсоедините сетевой шнур от розетки перед выполнением любых подключений.
- Подсоединяйте сетевой шнур только после завершения всех остальных подключений.
- Обязательно подключите заземляющий провод проигрывателя. В противном случае могут возникнуть фоновые помехи от сети переменного тока.
- См. также инструкцию по эксплуатации каждого подключаемого устройства.

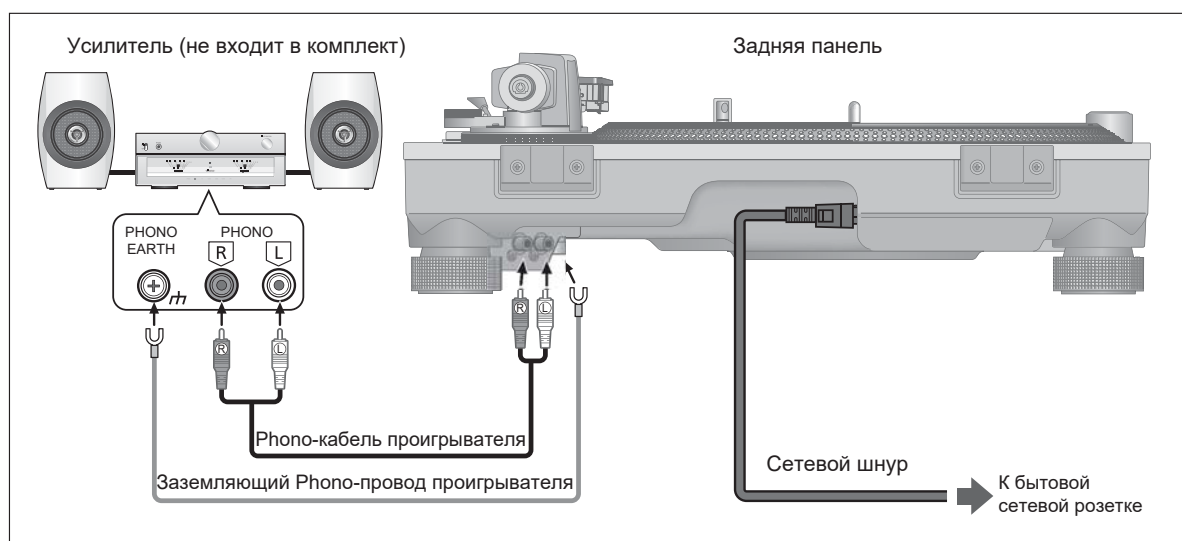
## 1 Подсоедините Phono-кабель проигрывателя и его заземляющий провод к входным Phono-разъемам подключаемого оборудования.

- Если подключенный усилитель не имеет Phono-входа, громкость и качество звука окажутся неудовлетворительными.

## 2 Подсоедините сетевой шнур.

- Проверьте значение подаваемой мощности в розетке сети переменного тока подключаемого оборудования, прежде чем использовать ее для данного устройства.  
(Это устройство потребляет 11 Вт.)

### Подключение к интегрированному усилителю или компонентной системе



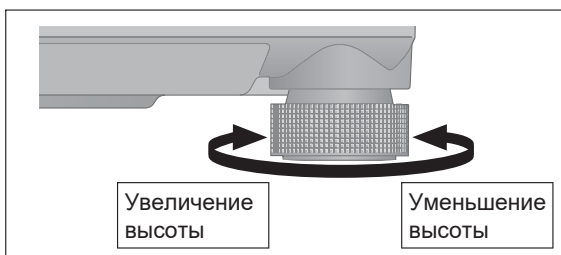
#### Примечание

- Переключатель режимов работы не отключает устройство от сети, даже если он находится в положении «OFF» (ВЫКЛ).  
Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выньте вилку из розетки. Расположите устройство так, чтобы вилку можно было легко извлечь.

## Установка

Установите устройство на горизонтальной поверхности, защищенной от вибраций. Держите устройство как можно дальше от колонок.

### ■ Регулировка высоты для придания устройству горизонтального положения



Приподнимите основной блок, чтобы, вращая ножки, отрегулировать высоту.

- **По часовой стрелке:** уменьшение высоты.  
**Против часовой стрелки:** увеличение высоты.

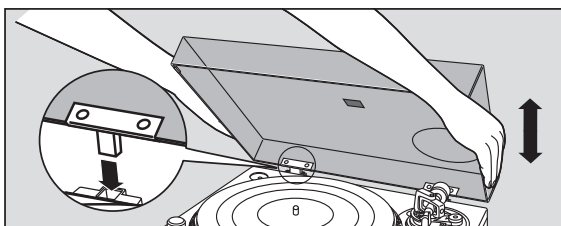
#### Внимание

- Не выкручивайте ножки слишком сильно. Это может привести к их отсоединению или повреждению.

### Установка пылезащитной крышки

#### 1 Держите пылезащитную крышку обеими руками и вставьте ее в крепежные детали пылезащитной крышки (⇒ 13) на проигрывателе.

- Чтобы снять пылезащитную крышку, держите ее открытой и поднимите прямо вверх.



#### Внимание

- Перед установкой или снятием пылезащитной крышки верните тонарм на подставку и закрепите его с помощью фиксатора.
- При установке пылезащитной крышки не допускайте удара и повреждения устройства концами петель.

### ■ Примечания по установке

- Перед перемещением устройства отсоедините все подключенные приборы и отключите питание.
- Убедитесь, что устройство не подвергается воздействию прямых солнечных лучей, пыли, влажности и тепла от нагревательных приборов.
- Это устройство может принимать помехи от радиоприемника, если он есть поблизости. Держите устройство как можно дальше от радиоприемников.
- Не устанавливайте устройство на источнике тепла.
- Избегайте мест с большими перепадами температуры.
- Избегайте мест, где часто образуется конденсат.
- Избегайте неустойчивых мест.
- Не ставьте на устройство посторонние предметы.
- Не устанавливайте устройство в ограниченном пространстве, например, на книжной полке.
- Установите устройство в месте, удаленном от стен или других аппаратов, чтобы обеспечить эффективный отвод тепла от него.
- Убедитесь, что материал места установки достаточно прочный, чтобы выдержать вес этого устройства.
- Имейте в виду, что сигаретный дым или влага от ультразвукового увлажнителя могут привести к повреждению устройства.

### ■ Конденсация

Вспомните, как вы достаете холодную бутылку из холодильника. Если оставить ее на некоторое время в комнате, на поверхности бутылки образуются капли росы.

Это явление называется «конденсация».

- Условия, вызывающие конденсацию
  - ◇ Быстрая смена температуры (вызванная перемещением из холодного места в теплое, быстрым охлаждением, а также прямым воздействием охлажденного воздуха);
  - ◇ Высокая влажность в помещении, где много пара;
  - ◇ Дожливый сезон.
- Конденсат может повредить устройство. Если он возник, выключите устройство и оставьте его до тех пор, пока оно не адаптируется к температуре окружающей среды (примерно 2–3 часа).

# Настройка

## Горизонтальная балансировка

### Подготовка

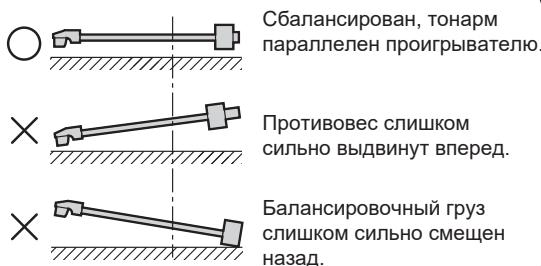
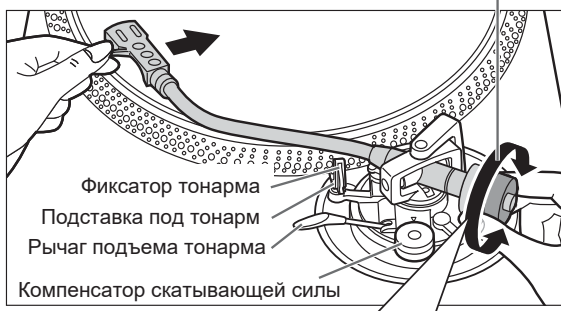
- Сначала снимите пылезащитную крышку.
- Снимите защитный колпачок иглы, стараясь ее не повредить, затем освободите фиксатор тонарма.
- Опустите рычаг подъема тонарма.
- Поверните компенсатор скатывающей силы в положение «0».

### 1 Освободите тонарм из подставки под тонарм и отрегулируйте горизонтальный баланс, повернув балансировочный груз.

Удерживая тонарм, поверните балансировочный груз в направлении стрелки, чтобы отрегулировать баланс, пока тонарм не станет примерно горизонтальным.

- Следите за тем, чтобы кончик иглы не касался опорного диска или поверхности стола.

Противовес



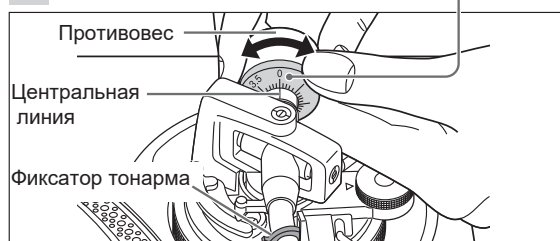
## Прижимная сила

### Подготовка

- Сначала снимите пылезащитную крышку.
- Верните тонарм на подставку и закрепите его с помощью фиксатора

### 1 Поворачивайте шкалу прижимной силы до тех пор, пока «0» не окажется на центральной линии задней части тонарма.

- При этом удерживайте противовес в неподвижности.

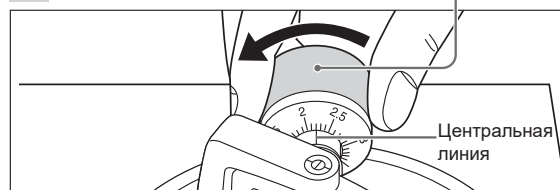


### Примечание

- Надлежащая прижимная сила см. в руководстве пользователя к вашей игле.

### 2 Поверните противовес, чтобы отрегулировать прижимную силу в соответствии с требованиями к картриджу.

- Регулятор прижимной силы будет вращаться вместе с противовесом.
- Поворачивайте до тех пор, пока центральная линия не укажет на необходимое значение прижимной силы.

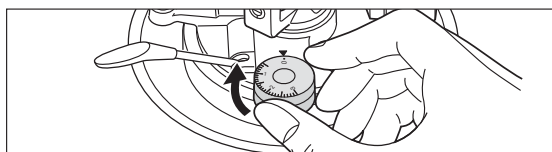


## Компенсация скатывающей силы

### 1 Поверните компенсатор скатывающей силы (антискейтинга), установив его на то же значение, что и у регулятора прижимной силы.

### Примечание

- Для прижимной силы 3 гр. и выше установите компенсатор скатывающей силы в положение «3».



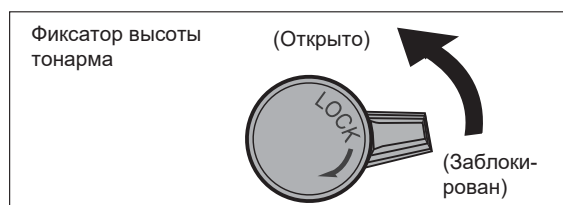
## Высота тонарма

Выполняйте эту регулировку только в том случае, если используемый картридж делает ее необходимой.

### Подготовка

- Установите пластинку на опорный диск.

### 1 Разблокируйте фиксатор высоты тонарма.



### 2 Отрегулируйте высоту с помощью кольца регулировки высоты тонарма

Регулируйте высоту тонарма до тех пор, пока он не расположится параллельно пластинке.

- Используйте приведенную ниже таблицу в качестве справочной информации, чтобы найти подходящую отметку положения для высоты вашего картриджа.

(Для поставляемого в комплекте держателя головки)

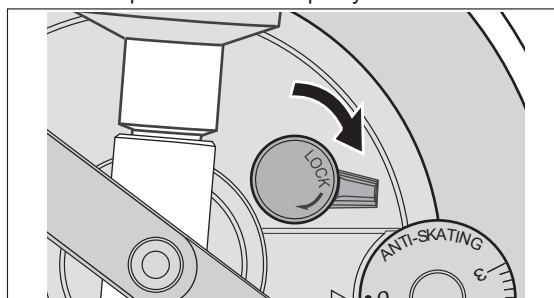
Высота картриджа (Н) в миллиметрах	Высота картриджа (Н) в миллиметрах (используется прилагаемая прокладка)	Положение регулятора высоты
17	14	0
18	15	1
19	16	2
20		3
21		4
22		5
23		6

- Поверните кольцо управления высотой тонарма, чтобы совместить метку положения с установочной меткой. На кольце управления высотой тонарма нанесены метки от 0 до 6 мм.



### 3 После завершения регулировки высоты тонарма заблокируйте его, повернув ручку фиксатора высоты тонарма.

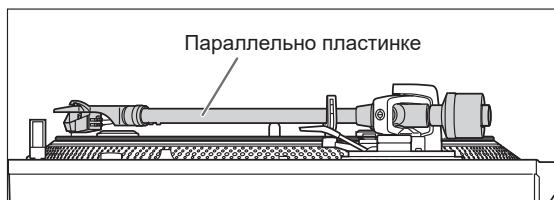
- Обязательно поверните ручку фиксатора высоты тонарма до конца, как показано на рисунке ниже. Для этого может потребоваться приложить некоторое усилие



### ■ Если вы не знаете высоту картриджа (Н) или не используете комплектный держатель головки.

Снимите защитный колпачок иглы, стараясь ее не повредить, затем разблокируйте фиксатор высоты тонарма. Опустите рычаг подъема тонарма, поставьте иглу на пластинку и настройте регулятор высоты так, чтобы тонарм и пластинка были параллельны.

- Если высота картриджа (Н) слишком мала, чтобы они были параллельны друг другу, добавьте прилагаемую или покупную прокладку для картриджа.



### Внимание

- Будьте осторожны: не повредите кончик иглы.
- Не используйте устройство с разблокированным фиксатором высоты тонарма.
- Для более точной регулировки используйте уровень (не входит в комплект), чтобы отрегулировать высоту тонарма так, чтобы он стал параллелен пластинке.

# Настройка (продолжение)

## Высота подъема тонарма

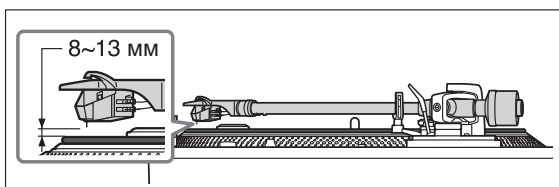
При необходимости выполните регулировку в соответствии с вашим картриджем.

### Подготовка

- Поставьте пластинку на опорный диск.
- Снимите защитный колпачок иглы, стараясь ее не повредить, затем освободите фиксатор тонарма.
- Поднимите рычаг подъема тонарма и переместите тонарм в положение над пластинкой.

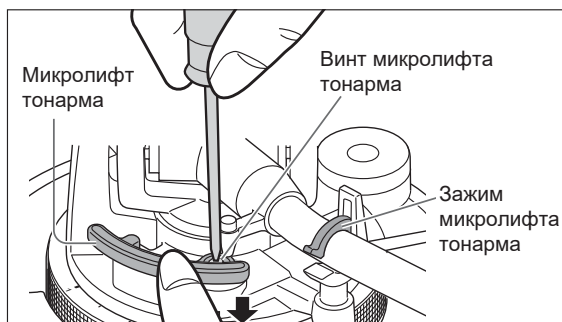
### 1 Проверьте высоту лифта тонарма (расстояние между кончиком иглы и поверхностью пластинки). Если требуется регулировка, перейдите к шагу 2.

- Высота микролифта тонарма регулируется на заводе в пределах от 8 до 13 мм.



### 2 Верните тонарм на опору, зажмите его фиксатором и, нажимая пальцем на тонарм, поворачивайте винт для настройки его высоты.

- При повороте винта по часовой стрелке микролифт тонарма опускается.
- При повороте винта против часовой стрелки микролифт тонарма поднимается.



## Регулировка скорости запуска/торможения опорного диска

**Кнопка BRAKE (торможения) ([1] - [5])**  
 S (медленно) .... Уменьшить скорость торможения (-1)  
 F (быстро)..... Увеличить скорость торможения (+1)

**Индикатор подтверждения**

**Кнопка крутящего момента ([1] - [3])**  
 L (низкий) ... Уменьшить крутящий момент (-1)  
 H (высокий).. Увеличить крутящий момент (+1) **TORQUE**

- Слегка нажмите на центр кнопки.

### Скорость в заданном состоянии

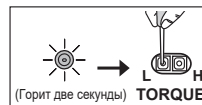
Можно выбрать один из трех вариантов времени, за которое проигрыватель достигает постоянной скорости после нажатия кнопки [START-STOP] (Пуск-Стоп).

Нажмите кнопку H, чтобы увеличить крутящий момент (мощность, необходимую для вращения) и сократить время стабилизации вращения. (Заводская настройка — [3]: максимальная.)

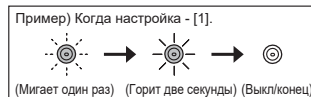
- 1 При нажатии кнопки крутящего момента H (Выше) или L (Ниже) индикатор подтверждения мигает указанное количество раз в соответствии с текущей настройкой.



- 2 Чтобы изменить настройку, нажмите кнопку торможения F или S, пока индикатор горит в течение двух секунд.



- 3 После нажатия кнопки крутящего момента индикатор подтверждения мигает указанное количество раз, показывая новую настройку, горит в течение двух секунд, а затем гаснет



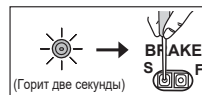
### Скорость торможения

Можно выбрать один из пяти вариантов времени остановки опорного диска после нажатия кнопки [START-STOP] (Пуск-Стоп). (Можно изменить силу тормоза.) (Заводская настройка — [5]: самая быстрая.)

- 1 При нажатии кнопки торможения F (быстро) или S (медленно) индикатор подтверждения мигает указанное количество раз в соответствии с текущей настройкой.



- 2 Чтобы изменить настройку, нажмите кнопку торможения F или S, пока индикатор горит в течение двух секунд.



- 3 После нажатия кнопки торможения индикатор подтверждения мигает указанное количество раз, показывая новую настройку, горит в течение двух секунд, а затем гаснет.



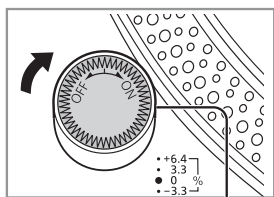
# Проигрывание пластинок

## Подготовка

- ★1 Поместите пластинку (не входит в комплект) на опорный диск.
- ★2 Снимите колпачок иглы и освободите захват тонарма.

### 1 Поверните [ON/OFF] (Вкл/Выкл), чтобы включить устройство.

Загорается стробоскоп. Автоматически выбирается скорость 33 1/3 об/мин, и начинает светиться индикатор [33].

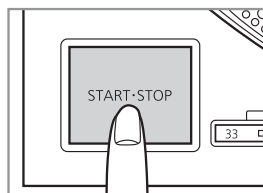


Стробоскоп



### 2 Нажмите [START-STOP] (Пуск-Стоп)

Опорный диск начнет вращаться.



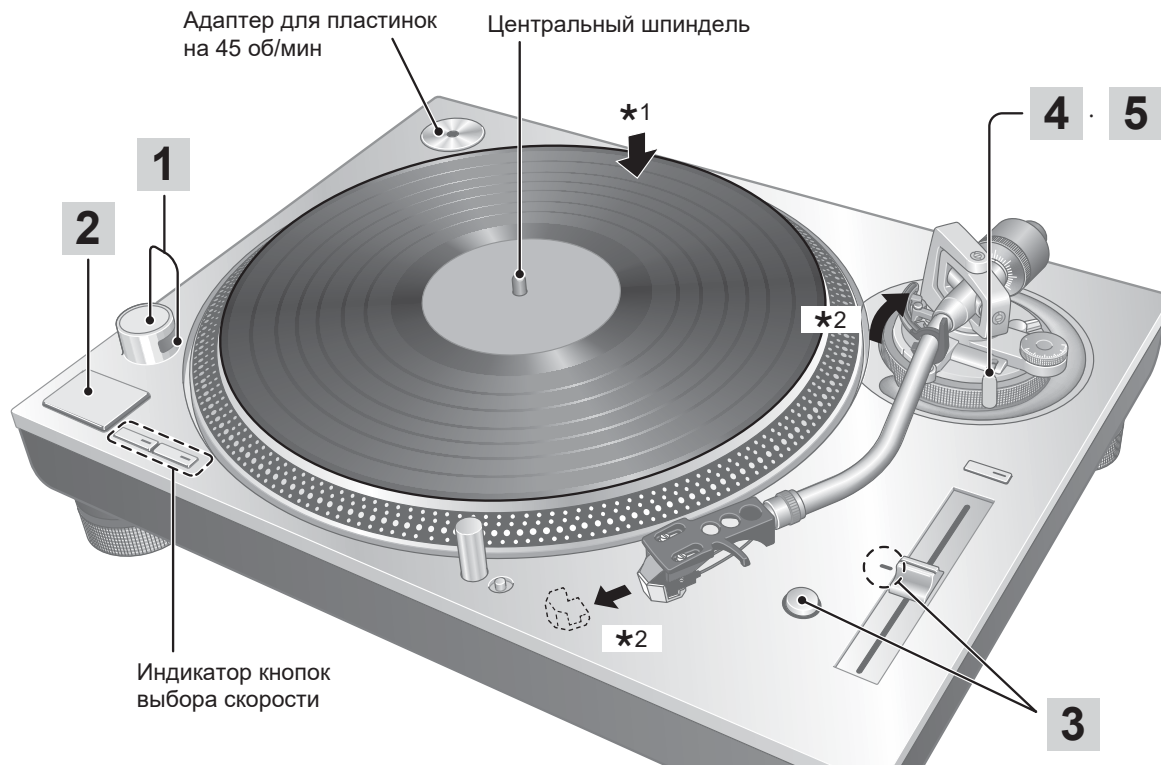
## Внимание

**Не нажимайте кнопку [START-STOP] (Пуск-Стоп), если опорный диск снят.**

Если вы случайно нажали [START-STOP] (Пуск-Стоп).

- индикатор кнопки выбора скорости ([33] или [45]) начинает мигать.

⇒ Если индикатор мигает, выключите устройство, повернув [ON/OFF] (Вкл/Выкл), установите опорный диск, а затем включите устройство, повернув [ON/OFF] (Вкл/Выкл).



Начало работы

Воспроизведение

# Проигрывание пластинок (продолжение)

Уловите свое

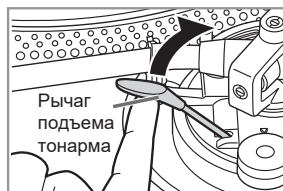
## 3 Нажмите [RESET] (Сброс), чтобы загорелся синий светодиод питч-контроля.

Устройство проигрывает пластинки на заданной скорости вращения (33 1/3, 45 или 78 об/мин) независимо от положения [PITCH ADJ] (регулировка скорости вращения диска).



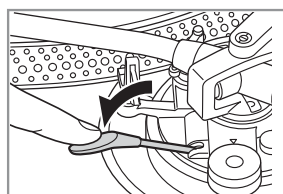
- Точная настройка скорости воспроизведения (⇒ 21)

## 4 Поднимите рычаг подъема тонарма и переместите тонарм в положение над пластинкой.



## 5 Медленно опустите рычаг подъема тонарма.

Тонарм медленно перемещается вниз.



### ■ Для временной остановки воспроизведения

Поднимите рычаг подъема тонарма.

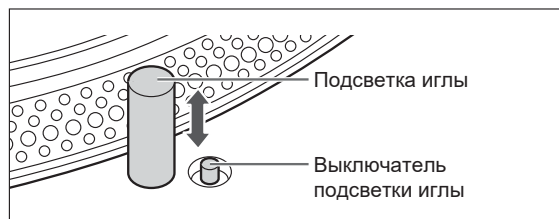
- Игла поднимется с пластинки.
- Чтобы снова начать воспроизведение, опустите рычаг подъема тонарма.

### ■ По окончании воспроизведения

- ① Поднимите рычаг подъема тонарма, верните тонарм на опору тонарма и опустите рычаг подъема тонарма.
- ② Нажмите [START-STOP] (Пуск-Стоп). Электронный тормоз плавно остановит вращающийся диск.
- ③ Поверните [ON/OFF] (Вкл/Выкл), чтобы выключить устройство.
- ④ Зажмите тонарм с помощью фиксатора тонарма.
- ⑤ Установите колпачок иглы на место (для защиты иглы).

### ■ Для подсветки иглы

Во время воспроизведения кончик иглы подсвечивается



### Нажмите на выключатель подсветки иглы.

- Устройство подсветки иглы (белый светодиод) поднимается вверх и освещает иглу.
- Нажмите на устройство подсветки иглы, чтобы выключить подсветку.

### Внимание

Нажмите на выключатель подсветки иглы до упора. Если выключатель нажать слегка, подсветка может включиться, но не подняться.

### ■ При воспроизведении пластинок EP (на 45 об/мин)

- Нажмите кнопку выбора скорости [45] ([45] горит).
- Установите адаптер для пластинок EP (на 45 об/мин) на центральный шпиндель.

### ■ При воспроизведении пластинок SP (на 78 об/мин)

- Одновременно нажмите кнопки выбора скорости [33] и [45] (78 об/мин: горят [33] и [45]).

### ■ При использовании стабилизатора (прижима) пластинки (не входит в комплект)

- См. инструкцию по эксплуатации стабилизатора пластинки.
- Максимальный вес прижима: 1 кг

# Питч-контроль (точная настройка скорости воспроизведения)

**1** Нажмите кнопку [RESET], чтобы выключить светодиодный индикатор сброса регулировки скорости.

**2** Нажмите кнопку выбора диапазона регулировки питча, чтобы установить нужный диапазон.

- Индикатор [x2] горит: диапазон  $\pm 16\%$ .
- Индикатор [x2] не горит: диапазон  $\pm 8\%$ .

**3** Пока опорный диск вращается

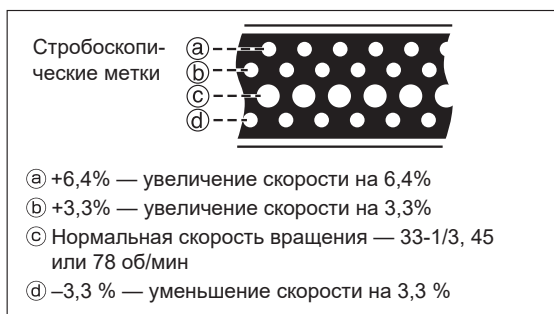
**Передвиньте [PITCH ADJ].**

- Скорость вращения можно отрегулировать в диапазонах от  $-8\%$  до  $+8\%$  или от  $-16\%$  до  $+16\%$  в соответствии с вашим выбором.
- Цифры представляют собой приблизительные проценты для настройки.



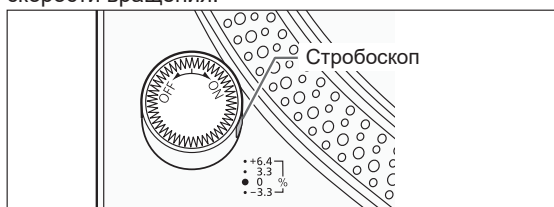
## Измерение скорости воспроизведения

Четыре ряда стробоскопических зеркал по краю опорного диска помогут вам измерить скорость воспроизведения.



### Внимание

Стробоскопические зеркала освещаются импульсной лампой (синий светодиод), точно синхронизированной с частотой цифрового управления. Всегда используйте синий светодиод для измерения скорости вращения.



## Для сброса скорости вращения до заданного значения

Нажмите кнопку [RESET].

Загорится светодиодный индикатор сброса регулировки скорости, и скорость вращения немедленно вернется к заданному значению, независимо от положения регулятора [PITCH ADJ] ( $33\text{-}1/3$ , 45 или 78 об/мин).

- Состояние индикатора RESET LED:
  - Индикатор горит — скорость зафиксирована на заданном значении.
  - Индикатор не горит — скорость можно регулировать с помощью регулятора [PITCH ADJ].

# Функция отключения стробоскопа

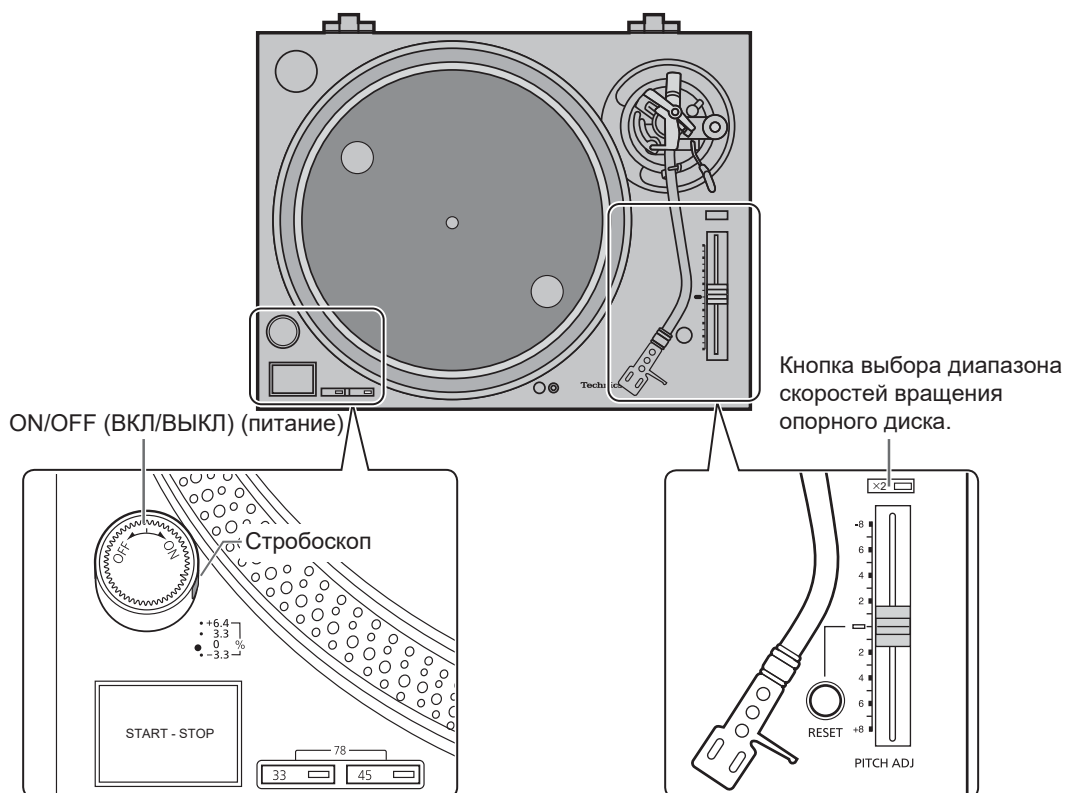
Это устройство оснащено функцией отключения стробоскопа во время воспроизведения пластинки с постоянной скоростью или при остановке. Функция отключения стробоскопа по умолчанию "Отключена". То есть стробоскоп всегда будет светиться, пока устройство включено.

## ■ Чтобы «Включить» / «Отключить» функцию отключения стробоскопа

- 1 Включите устройство, повернув [ON/OFF (питание)].
- 2 При остановленном опорном диске нажмите и удерживайте (примерно три секунды) кнопку выбора диапазона скоростей вращающегося диска.
  - Функция переключается между режимами «Включено» и «Отключено» при каждом нажатии и удерживании кнопки.
- 3 Проверьте стробоскоп.
  - «Включено»: стробоскоп выключается.
  - «Выключено»: стробоскоп включается.
- Настройку нельзя изменить, пока опорный диск вращается.
- Настройка запоминается. При следующем включении питания будет применена настройка, которая была установлена при последнем выключении питания.

## ■ Работа функции отключения стробоскопа

- Работа функции отключения стробоскопа, когда она «Включена», следующая:
  - Стробоскоп включается после начала вращения опорного диска и остается включенным до тех пор, пока опорный диск не достигнет постоянной скорости.
  - Стробоскоп выключается, когда вращение стабилизируется в течение некоторого времени после достижения постоянной скорости.
  - Стробоскоп включается, если скорость вращения временно отклоняется от постоянной скорости из-за внешней нагрузки и т. п.
  - Стробоскоп выключается, когда скорость вращения стабилизируется.
- Когда функция отключения стробоскопа «Отключена», стробоскоп всегда горит, пока устройство включено.

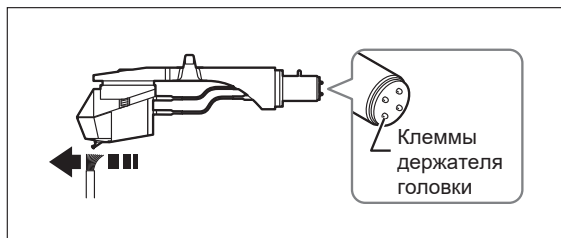


# Дополнительная информация

## ■ Уход за деталями

Тщательно очистите иглу и пластинку от пыли.

- Снимите держатель головки с картриджем и очистите иглу с помощью мягкой щетки. Проводите щеткой от основания к кончику.
- Для ухода за пластинками используйте чистящее средство для пластинок



Время от времени протирайте клеммы держателя головки. Протрите клеммы корпуса головки мягкой тканью и установите корпус головки на тонарм.

Уменьшите громкость усилителя или выключите его, прежде чем устанавливать или снимать держатель головки.

При манипуляциях с держателем головки при повышенной громкости возможно повреждение динамиков колонок.

## ■ Очистка пылезащитной крышки и стола

Протрите пылезащитную крышку и стол проигрывателя мягкой тканью.

Не прикасайтесь к столу во время чистки. В противном случае проигрыватель может выйти из строя.

При сильном загрязнении сотрите грязь хорошо отжатой влажной тряпкой, а затем протрите поверхность мягкой тканью.

- Не используйте растворители, включая бензин, разбавитель, спирт, кухонное моющее средство, химический стеклоочиститель и т.д. Это может привести к деформации стола проигрывателя или отклеиванию покрытия.
- Не протирайте пылезащитную крышку во время воспроизведения пластинки. Это может вызвать образование статического электричества. Оно может привести к притягиванию тонарма к пылезащитной крышке.

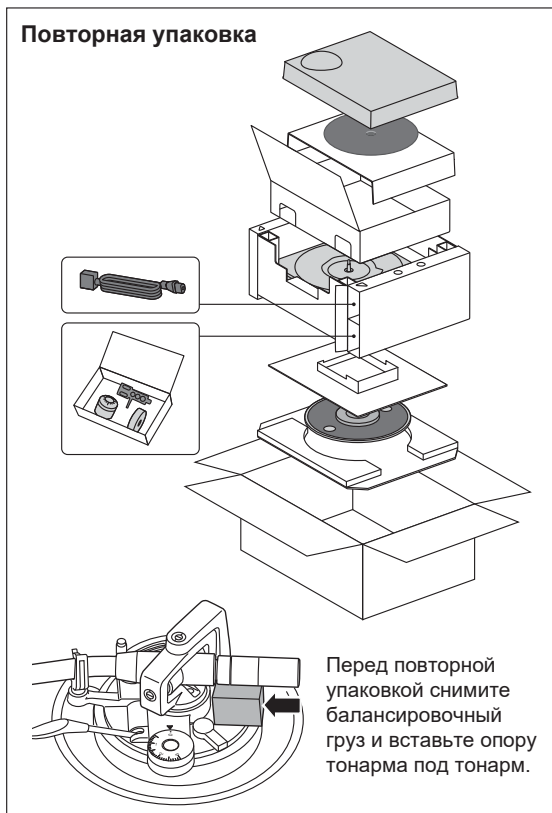
## ■ Перемещение устройства

Упакуйте устройство в ту же упаковку, в которой оно поставлялось.

После извлечения товара из упаковки сохраните упаковочные материалы, не разрывая их на части. Если у вас больше нет упаковки, сделайте следующее:

- Снимите опорный диск и мат опорного диска и аккуратно заверните их.
- Снимите с тонарма держатель головки, а также противовес и аккуратно заверните их.
- Зажмите тонарм с помощью фиксатора тонарма и закрепите его скотчем.
- Осторожно заверните основной блок в одеяло или бумагу.

### Повторная упаковка



Перед повторной упаковкой снимите балансировочный груз и вставьте опору тонарма под тонарм.

## ■ Символ WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования)

### Утилизация изделия за пределами стран ЕС

Данный символ действителен только на территории Европейского союза.

Для получения информации о правильном способе утилизации изделия обратитесь в местный орган власти или к дилеру, у которого приобретали проигрыватель.



# Руководство по устранению неисправностей

Перед обращением в сервисный центр, выполните перечисленные ниже проверки. Если у Вас возникли сомнения по поводу каких-либо пунктов или предложенные меры не решают проблему, обратитесь в авторизованный сервисный центр или к дилеру.

## Нет питания.

- Проверьте, подключён ли сетевой шнур питания.  
→Плотно вставьте вилку сетевого шнура в розетку. (⇒ 12)

## Питание есть, но отсутствует звук или звук слишком слабый.

- Проверьте, правильно ли подключены кабели к PHONO-входам усилителя/ресивера.  
→Подключите PHONO-кабели к PHONO-входам усилителя. (⇒ 12)

## Левый и правый каналы звука перепутаны.

- Проверьте, не перепутаны ли подключения стереокабеля к усилителю/ресиверу.  
→Перепроверьте все подключения. (⇒ 12)
- Проверьте, правильно ли подключены провода держателя головки звукоснимателя к клеммам картриджа.  
→Перепроверьте все подключения. (⇒ 9)

## Во время воспроизведения слышен гул

- Проверьте, нет ли рядом с кабелем стереоподключения других электроприборов или их сетевых шнуров.  
→Отдайте электроприборы и их сетевые шнуры от устройства.
- Проверьте, подключён ли провод заземления.  
→Убедитесь, что провод заземления подключен правильно. (⇒ 12)

## Мигает стробоскоп или синий индикатор.

Выполните следующие действия, когда мигает стробоскоп или синий индикатор. Симптом может быть исправлен.

- ① Переведите переключатель [ON/OFF] в положение OFF.
  - ② Отключите сетевой шнур питания, подождите 3 секунды и снова подключите его.
  - ③ Переведите переключатель [ON/OFF] в положение ON и нажмите кнопку [START-STOP], чтобы запустить вращение опорного диска.
- Если стробоскоп или синий индикатор снова мигают, проверьте, какой из них это делает, и обратитесь к представителю нашей службы технической поддержки.

# Технические характеристики

Общее	
Электроснабжение	Переменный ток 220 - 240 В, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	11 Вт (питание включено) 0,3 Вт (питание выключено)
Размеры (Ш×В×Г)	453 x 173 x 372 мм
Вес	Прибл. 11,5 кг
Диапазон рабочих температур	от 0°С до 40°С
Диапазон влажности при эксплуатации	От 35 % до 80 % относительной влажности воздуха (без конденсации)
Проигрыватель	
Тип	Проигрыватель с прямым приводом и ручным управлением
Принцип работы привода	Прямой привод
Двигатель	Бесщеточный двигатель постоянного тока
Опорный диск	Алюминий, отлитый под давлением Диаметр: 332 мм Вес: прибл. 2,5 кг (включая лист резины)
Скорости вращения опорного диска	33-1/3, 45 и 78 об/мин
Диапазон регулировки скоростей вращения опорного диска	±8 % и ±16 %
Пусковой момент	2,2 кг.см
Характеристика нарастания скорости	0,7 с. от остановки из неподвижного состояния до 33-1/3 об/мин
Тормозная система	Электронный тормоз
Детонация	0,025 % ср-кв

Секция тонарма	
Тип	Статический баланс
Эффективная длина	230 мм
Заход	15 мм
Угловая погрешность тонарма	В пределах 2° 32' (на внешней канавке 30 см (12") пластинки) В пределах 0° 32' (на внутренней канавке 30 см (12") пластинки)
Угол коррекции	22°
Диапазон регулировки высоты тонарма	0 – 6 мм
Диапазон регулировки прижимной силы	0 - 4 г (прямое считывание)
Вес держателя головки	Прибл. 7,6 г
Диапазон веса применяемого картриджа	(Без дополнительного груза) 5,6 - 12,0 г От 3,1 до 9,5 г (с использованием прокладки для картриджа) От 14,3 до 20,7 г (включая держатель головки) (С дополнительным грузом) От 10,0 до 16,4 г От 7,5 до 13,9 г (с использованием прокладки для картриджа) От 18,7 до 25,1 г (включая держатель головки)
Размеры крепления картриджа	Интервал 12,7 мм (1/2")
Выводное ушко держателя головки	4-контактное выводное ушко 1,2 мм ф

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ПРОДУКТА

Проигрыватель с прямым приводом торговой марки "Technics", модель  
SL-1210GR2, SL-1200GR2, SL-1210GR2EK, SL-1200GR2ES,  
соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016

Орган по сертификации:	СЕРТИФИЦИРОВАНО ТОО "КАЗЭКСПОАУДИТ" 050022, Республика Казахстан, г. Алматы, Алмалинский район, ул. Курмангазы, 113, офис 1
Сертификат :	ЕАЭС KZ 7500361.05.01.10397
Дата выдачи сертификата:	13.08.2025
Сертификат действует до:	12.08.2030

Сертификат соответствия / декларация:	ЕАЭС N RU Д-JP.PA08.B.82630/25
Дата выдачи / регистрации:	01.10.2025
Срок действия до:	30.09.2030

### Изготовитель:

**Panasonic Corporation** 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501 Japan  
**Панасоник Корпорэйшн** 1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501 Япония  
Made in Malaysia  
Сделано в Малайзии



### Примечание:

Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке.  
Пример маркировки: Серийный номер № XX2AXXXXXX (X-любая цифра или буква)  
Год: Третья цифра в серийном номере (2-2022, ..., 5-2025)  
Месяц: Четвертая буква в серийном номере (А-Январь, В-Февраль, ..., L-Декабрь)  
Примечание: Сентябрь может указываться как "S" вместо "I"

**Установленный производителем срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.**

### < Предупреждение >

Следуйте нижеприведённым правилам, если иное не указано в других документах.

1. Устанавливайте прибор на твёрдой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъёмных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

**Technics®**



## **SL-1200GR2 / SL-1210GR2**

**Тікелей жетекті винил ойнатқышы**

**Пайдалану жөніндегі нұсқаулық**

Музыка шек пен уақытты білмейді, ол барлық  
мәдениеттер мен ұрпақтардың жүрегіне әсер етеді.  
Күн сайын бізді бұрын зерттелмеген дыбыстың  
жаңа эмоцияларының ашылуы күтеді.  
Сізді өзіңіз үшін музыканы қайта ашатын сапарға  
шақыруға рұқсат етіңіз.

Rediscover Music™

**Technics**



## Біз музыкадан ұмытылмас эмоциялар мен әсерлер береміз

*Technics-те біз түсінеміз: тыңдаудың шынайы ләззаты тек технологияның арқасында ғана емес, сонымен қатар адам мен музыка арасындағы сиқырлы эмоционалды байланыстың арқасында туады.*

*Біз әркімнің музыканы бастапқыда ойлағандай қабылдағанын және оның шабыттандыратын, қуаттандыратын әсерін сезінгенін қалаймыз.*

*Осы тәжірибені ұсына отырып, біз әлемдік музыкалық мәдениеттердің алуан түрлілігін дамытуға және сақтауға ықпал етеміз, олардан ләззат алуға және дыбыстың жаңа қырларын ашуға мүмкіндік береміз. Бұл біздің философиямыз.*

*Музыкаға деген сүйіспеншілігіміз бен көп жылдық тәжірибемізді біріктіре отырып, біз музыка әуесқойлары үшін теңдесі жоқ эмоционалды музыкалық тәжірибені қамтамасыз ететін бренд құруға тырысамыз.*

Директор  
Мичико Огава



# Кіріспе

Осы өнімді сатып алғаныңыз үшін алғыс білдіреміз.

Пайдалануды бастамас бұрын, осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны кейінірек пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

• Ескертпелер:

- Қажетті беттер "(⇒ 00)" форматында көрсетілген.
- Нұсқаулықта берілген суреттер ойнатқышыңыздың үлгісінен өзгеше болуы мүмкін.

## Сипаттамалары

**Жоғары оқу дәлдігін, тұрақты айналу-  
ды және абсолютті сенімділікті қамта-  
масыз ету үшін өзексіз қозғалтқыш  
және тікелей жетек, сондай-ақ осы  
қозғалтқышты басқарудың жаңа тізбегі**

- Өзексіз және тікелей жетегі жоқ қозғалтқышты және осы қозғалтқышты басқарудың жоғары дәлдіктегі технологиясын пайдалану ең аз діріл деңгейін төмендетуге және жоғары айналу моментін сақтай отырып, айналу кезінде жоғары сенімділікті қамтамасыз етуге мүмкіндік береді.
- Жаңа "ΔΣ-Drive" технологиясы – қозғалтқышты басқару схемасы – жетектен туындаған ең аз дірілді басуды және пластинкаға тиген инерге дірілдің берілуін одан әрі төмендетуді қамтамасыз етеді.

**Сыртқы кедергілерді басуға арналған  
жаңа төмен шулы қуат блогы**

- Біз Technics Grand Class күшейткіштерін/цифрлық ойнатқыштарын әзірлеу кезінде жинақталған инновацияларды, сондай-ақ SL-1000R жоғарғы моделі үшін жасалған шуды басу схемасын қолданатын жаңа төмен шулы импульстік қуат көзін қолдандық.

**Жоғары дәлдікті мойынтіректері бар  
тонарм жоғары бастапқы  
сезімталдықты қамтамасыз етеді**

- Беріктігі жоғары жеңіл алюминийден жасалған тонарм, сондай-ақ дәстүрлі Technics айқартопсалы ілмесі және жоғары дәлдікті мойынтіректер жоғары бастапқы сезімталдықты қамтамасыз етеді.

**Қаттылығы жоғары және дірілді  
басу қабілеті жақсартылған тірек  
дискі**

- Паразиттік резонанстарды басу үшін орнатылған алюминийден құйылған дискінің артқы жағындағы күшейтетін қабырғалар мен резеңке жабын жоғары қаттылық пен дірілді сөндіру қабілетін жақсартады

**Дірілге төзімді үстел және  
оқшаулағыш аяқтар**

- КПК (көлемді ламинатталған компаунд) және қысыммен құйылған алюминийден жасалған екі қабатты үстел жоғары қаттылықты қамтамасыз етеді, ал кремний мен резеңкеден жасалған арнайы оқшаулағыш аяқтар дірілдің тамаша сөнуіне және ұзақ мерзімді сенімділікке кепілдік береді, сыртқы дірілдің берілуін азайтады және гүлді басады.

# Мазмұны

## ● Жұмысты бастамас бұрын

Сақтық шаралары	06
Жеткізілім жиынтығы	07
Құрылымдық элементтердің атаулары	08

Жұмысты  
бастамас бұрын

## Жұмысты бастау

Ойнатқышты құрастыру	10
• PHONO және AC IN электр қуат ағытпаларына қосылу	10
• Картриджді бекіту	11
• Тірек дискісін орнатпас бұрын	13
• Тірек дискісін орнату	13
• Тірек дискісінің төсемін орнату	13
• Бастиекті ұстағышты бекіту	13
• Қарсы салмақты бекіту	13
Қосылымдар және орнату	14
• Біріктірілген күшейткішке немесе компоненттік жүйеге қосылу	14
• Орнату	15
• Шаң қақпағын орнату	15
Теңшеу	16
• Келденең теңдестіру	16
• Қысу күші	16
• Жылжымалы күштің орнын толтыру	16
• Тонарм биіктігі	17
• Тонарма лифтінің биіктігі	18
• Тірек дискісін іске қосу/тежеу жылдамдығын реттеу	18

Жұмысты бастау

## ● Ойнату

Күйтабақтарды ойнату	19
Питч-бақылау (ойнату жылдамдығын дәл реттеу)	21
Стробоскопты өшіру функциясы	22

Ойнату

## ● Қосымша ақпарат

Қосымша ақпарат	23
Ақаулықтарды жою жөніндегі нұсқаулық	24
Техникалық сипаттамалары	25

Қосымша  
ақпарат

# Сақтық шаралары

## Ескерту

### Ойнатқыш

- Тұтану, электр тогының соғуы немесе ойнатқыштың зақымдану қаупін азайту үшін:
  - бұл құрылғыны жаңбырдың, ылғалдың, тамшылардың немесе шашыраудың әсер етуіне ұшыратпаңыз;
  - құрылғының үстіне вазалар сияқты сұйықтықпен толтырылған заттарды қоймаңыз;
  - тек ұсынылған аксессуарларды қолданыңыз;
  - корпусың қақпақтарын шешпеңіз;
  - құрылғыны өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз. Уәкілетті қызмет көрсету орталығына немесе білікті маманға хабарласыңыз;
  - құрылғының ішіне металл заттардың түсуіне жол бермеңіз;
  - құрылғының үстіне ауыр заттарды қоймаңыз.

### Желілік сым

- Тұтану, электр тогының соғуы немесе ойнатқыштың зақымдану қаупін азайту үшін:
  - электр желісінің кернеуі құрылғыда көрсетілген мәнге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз;
  - қуат сымның ашасын розеткаға толығымен салыңыз;
  - қуат сымын тартпаңыз, майыстырмаңыз немесе үстіне ауыр заттарды қоймаңыз;
  - дымқыл қолмен қуат сымның ашасын ұстамаңыз;
  - қуат желісінен ажыратқан кезде ашаны ұстаңыз. Ешқашан қуат сымын тартпаңыз;
  - зақымдалған желілік ашаны немесе розетканы пайдаланбаңыз.
- Желілік аша - бұл қуатты өшіру құрылғысы. Қуат ашасын розеткадан тез ажыратуға болатындай етіп ойнатқышты орнатыңыз.
- Электр тогының соғуын болдырмау үшін желілік ашаның жерге тұйықтау түйіспесінің мықтап жалғанғанын тексеріңіз.
  - I класс конструкциясының құрылғысы қорғаныш жерге тұйықталған розеткаға қосылуы тиіс.

## Назар аударыңыз

### Ойнатқыш


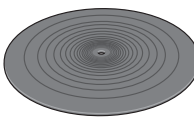
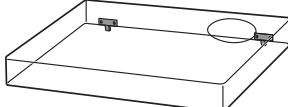




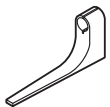
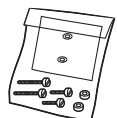
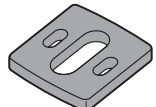
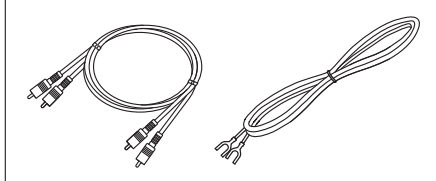
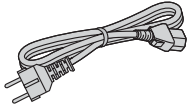
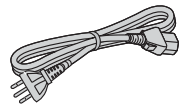
- Құрылғының үстіне жанып тұрған шамдар сияқты ашық от көздерін қоймаңыз.
- Жұмыс кезінде құрылғы ұялы телефондардың радио кедергілеріне ұшырауы мүмкін. Кедергі болған кезде құрылғы мен телефон арасындағы қашықтықты арттырыңыз.
- Ойнатқыш қоңыржай және тропикалық климатта пайдалануға арналған.
- Ойнатқыштың үстіне бөгде заттарды қоймаңыз. Жұмыс кезінде ол қызады.

### Орналастыру

- Құрылғыны тегіс жерге орнатыңыз.
- Тұтану, электр тогының соғуы немесе ойнатқыштың зақымдану қаупін азайту үшін:
  - ойнатқышты кітап шкафтарына, кіріктірілген тауашаларға немесе басқа жабық кеңістіктерге орнатпаңыз;
  - құрылғының жақсы желдетілетініне көз жеткізіңіз;
  - Құрылғының желдеткіш саңылауларын газетпен, дастарханмен, пердемен және т.б. жаппаңыз.
  - Құрылғыны тікелей күн сәулесіне, жоғары температураға, жоғары ылғалдылыққа және шамадан тыс дiрiлге ұшыратпаңыз.
- Орнату орны осы құрылғының салмағын көтере алатындай жеткілікті берік екеніне көз жеткізіңіз (⇒25).
- Құрылғыны реттегіштерден ұстап тұрып көтермеңіз немесе тасымалдамаңыз. Бұл оның құлауына, жарақаттануға немесе құрылғының дұрыс жұмыс істемеуіне әкелуі мүмкін.
- Интегралды микросхемалары бар карталарды немесе кредиттік сияқты магнитті карталарды ойнатқыштан алыс ұстаңыз.
  - Әйтпесе, мұндай карталар магнит өрісінің әсерінен жарамсыз болып қалуы мүмкін.

# Жеткізілім жиынтығы

Тасымалдау кезінде зақымдануды болдырмау үшін құрылғы ішінара бөлшектелді. Жеткізілген керек-жарақтарды тексеріңіз және сәйкестендіріңіз.

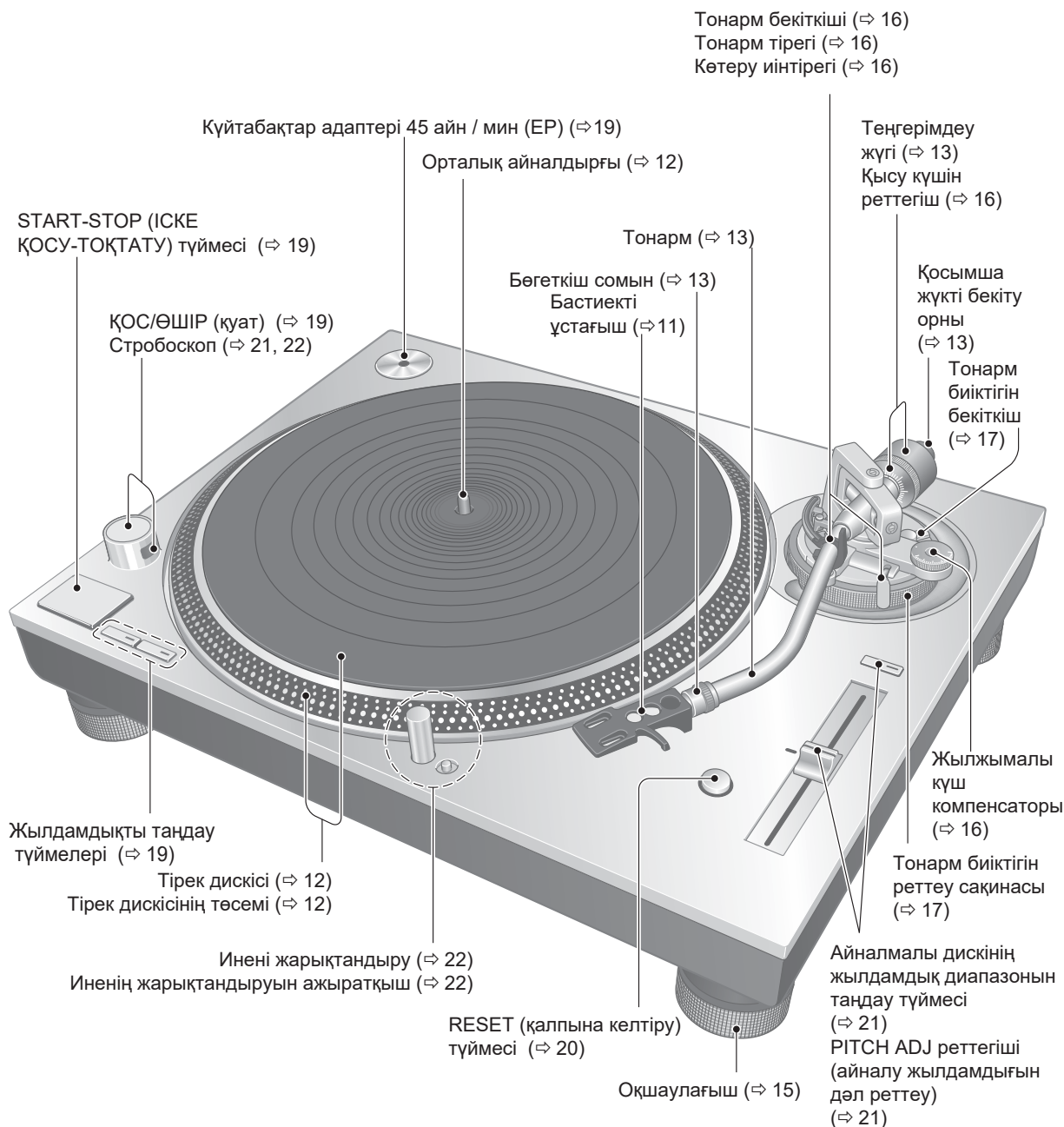
<p>Тірек дискі (1 дана) (TTV0176)</p> 	<p>Тірек дискісінің төсемі (1 дана) (TTQ0033)</p> 	<p>Шаңнан қорғайтын қақпақ (1 дана) (TTFA0457)</p> 
<p>Күйтабақтар адаптері 45 айн / мин (EP) (1 дана) SL-1200GR2: (TBMX5422) SL-1210GR2: (TBMX5421)</p> 	<p>Қарсы салмақ (1 дана) SL-1200GR2: (TYL0752) SL-1210GR2: (TYL0295)</p> 	<p>Қосымша жүк (1 дана) (TKKH51441)</p> 
<p>Бастиекті ұстағыш (1 дана) (TEKL005-1)</p> 	<p>Салуды өлшегіш (1 дана) (RMR2210-W)</p> 	<p>Картридж бұрандалары (1 жиынтық) (TTV0202)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Сомындар (2 дана)</li> <li>• Қысқа бұрандалар (2 дана)</li> <li>• Ұзын бұрандалар (2 дана)</li> <li>• Шайбалар (2 дана) (Пакетте жеткізіледі)</li> </ul> 
<p>Картридж төсемі (1 дана) (TYL0753)</p> 	<p>PHONO кабелі (1 дана) PHONO жерге тұйықтау сымы (1 дана) (TTQ0039)</p>	
<p>Желі сымы (1 дана) (TTQ0015)</p> 	<p>Желі сымы (1 дана) (TTQ0030)</p> 	

Жұмысты  
бастамас бұрын

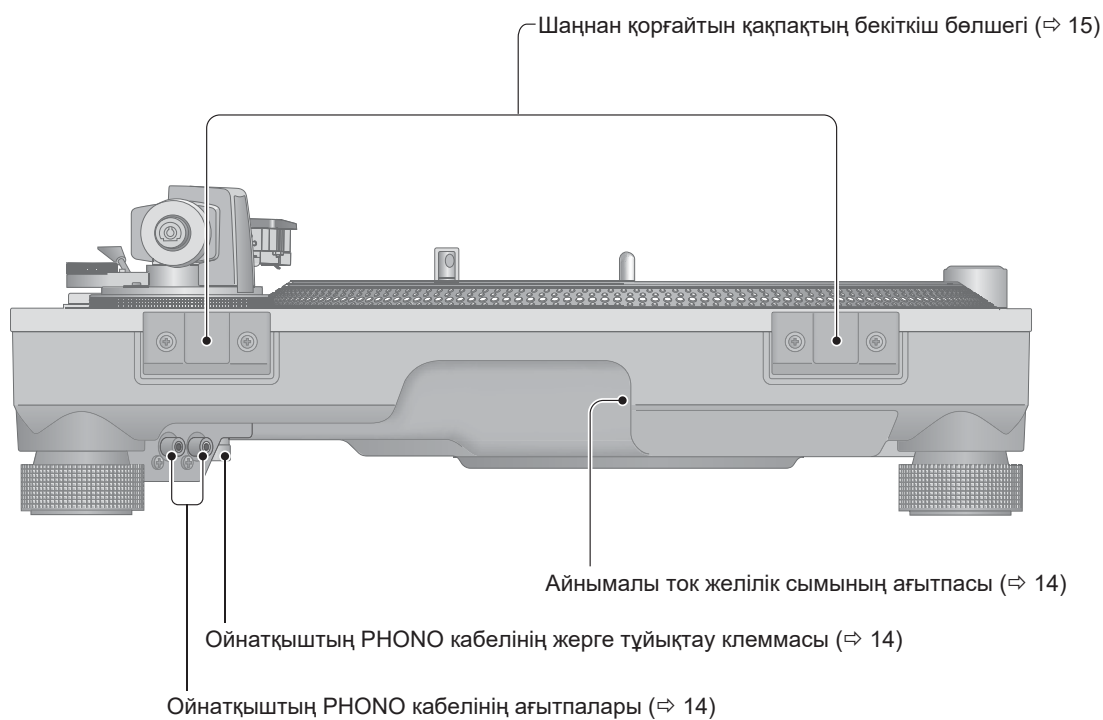
- Аксессуарлардың модель нөмірлері 2023 жылдың шілдесіндегі жағдай бойынша көрсетілген. Олар алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін.
- Құрылғыны ашқаннан кейін орау материалдарын сақтап қойыңыз. Олар ұзақ қашықтыққа тасымалдау кезінде қажет болуы мүмкін.
- Құрылғыны кәдеге жарату кезінде жергілікті нормалар мен ережелерді сақтаңыз.
- Жиынтықта берілгеннен басқа қуат сымын, PHONO кабелін немесе жерге тұйықтау сымын пайдаланбаңыз.
- Картрижді, қосымша жүкті, сомындарды, бұрандаларды, шайбаларды және картридж төсемін жұтып қоймас үшін балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Бұл нұсқаулықтағы иллюстрациялар мен суреттер корпустың негізгі бөлігінің күміс түстес нұсқасына қатысты.

# Құрылымдық элементтердің атаулары

(⇒ 00) сияқты белгілер осы пайдалану нұсқаулығының қарау керек беттерін көрсетеді.



Артқы көрінісі



# Ойнатқышты құрастыру

## PHONO және AC IN ағытпаларына қосылу

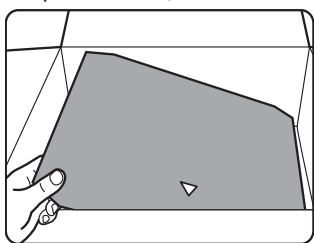
Ойнатқышты теңшемес бұрын немесе орнатпас бұрын кабельдерді оның PHONO және AC IN ағытпаларына қосыңыз.

### Назар аударыңыз

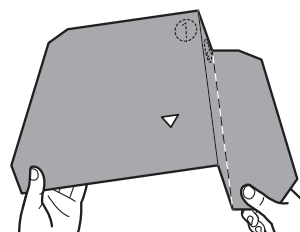
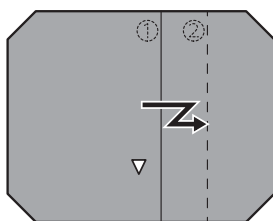
Ойнатқышты аударып алмау үшін абай болыңыз.

**1** Ойнатқышты қаптамадан шығарып, кабельдерді төменгі және артқы панельдегі PHONO және AC In ағытпаларына қосуға болатындай етіп жиналған картон қорапқа салыңыз.

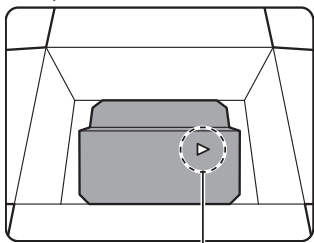
① Тығыздаманы қораптың түбінен алыңыз.



② Артқы жағындағы бүктемелер бойынша тығыздаманы бүктеңіз.

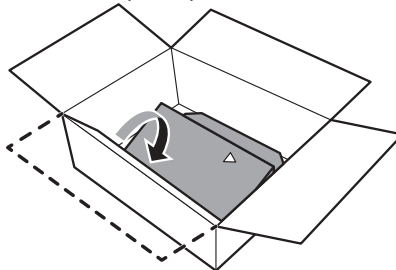


③ Тығыздаманы картон қорапқа салыңыз

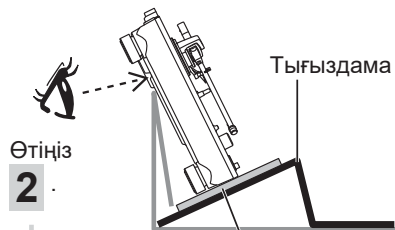


Картон қораптың қысқа жағына  
▷ шығын бағыттаңыз.

④ Алдыңғы қайырмалы бөлікті ішке қарай бүктеңіз.

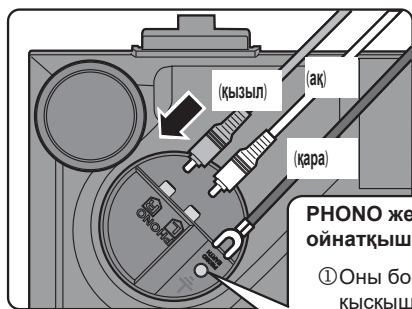


⑤ Ойнатқышты қорапқа салыңыз.



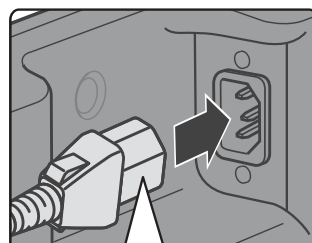
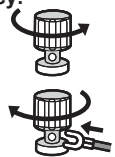
Ойнатқышқа зақым келтірмеу үшін, ойнатқышпен жанасу аймағын жұмсақ шүберекпен немесе ойнатқыш оралған қорғаныш үлдірмен жабыңыз.

**2** Берілген PHONO кабелін, жерге тұйықтау сымын және желілік сымды қосыңыз.



PHONO жерге тұйықтау сымын ойнатқыш пен күшейткішке қосу.

- ① Оны босату үшін клемма қысқышын солға бұраңыз.
- ② Жерге тұйықтау көзін салыңыз және клемманы мықтап қатайтыңыз.



Желілік сымды дөңгелек тесіктің алдында орналасқан нүктеге дейін салыңыз.

## Картриджді бекіту

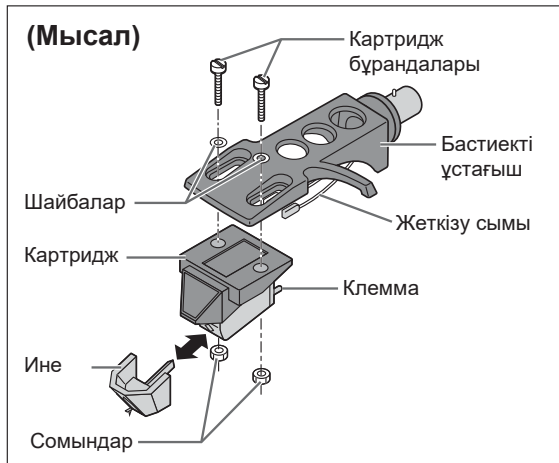
### 1 Картриджді (бөлек сатып алынған) алдын ала бекітіңіз.

Картриджді бастиекті ұстағышқа бекіту үшін оның нұсқауларын орындаңыз және бұрандаларды сәл қатайтыңыз.

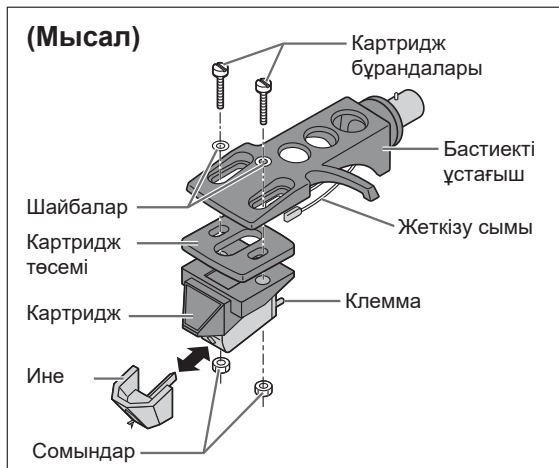
- Егер бекіту бұрандалары картриджмен бірге келсе, оларды қолданыңыз.
- SP құйтабақтарын ойнату кезінде (78 айн/мин) оларға арналған картриджді қолданыңыз.
- Сатып алынатын оймакілтек бұрауышты (4 мм) пайдаланыңыз.
- Сақ болыңыз: иненің ұшына қол тигізбеңіз.

Жеткізу сымы	(Клемма)	Жеткізу сымы	(Клемма)
Қызыл	→ П+ (Оң) (қызыл)	Ақ	→ Л+ (Сол) (ақ)
Жасыл	→ П- (Оң) (жасыл)	Көк	→ Л- (Сол) (көк)

Картридж төсемі пайдаланылмайды



Картридж төсемі қолданылады

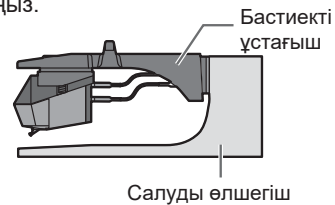


\* 17-беттегі картридждің биіктік кестесіне сүйене отырып, картридж төсемін пайдалану туралы шешім қабылдаңыз

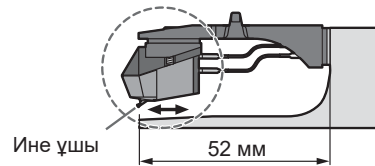
### 2 Салуды реттеңіз.

Қоса берілген салуды өлшегішті қолданыңыз.

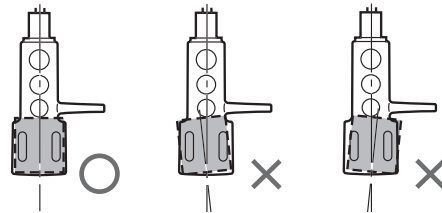
- ① Салуды өлшегішті бастиекті ұстағышқа орнатыңыз.



- ② Картриджді иненің ұшы өлшегіштің ұшына сәйкес келетін етіп жылжытыңыз.

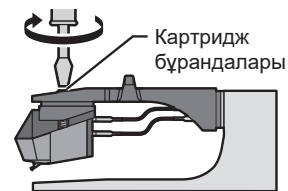


- Картридж үстінен және бүйірінен қараған кезде бастиекті ұстағышқа параллель орналасуы керек (суретте жоғарыдан көрініс көрсетілген).



- ③ Картридж бұрандасын қатайтыңыз.

- Сақ болыңыз: картридж өз орнынан сырғып кетуі мүмкін.



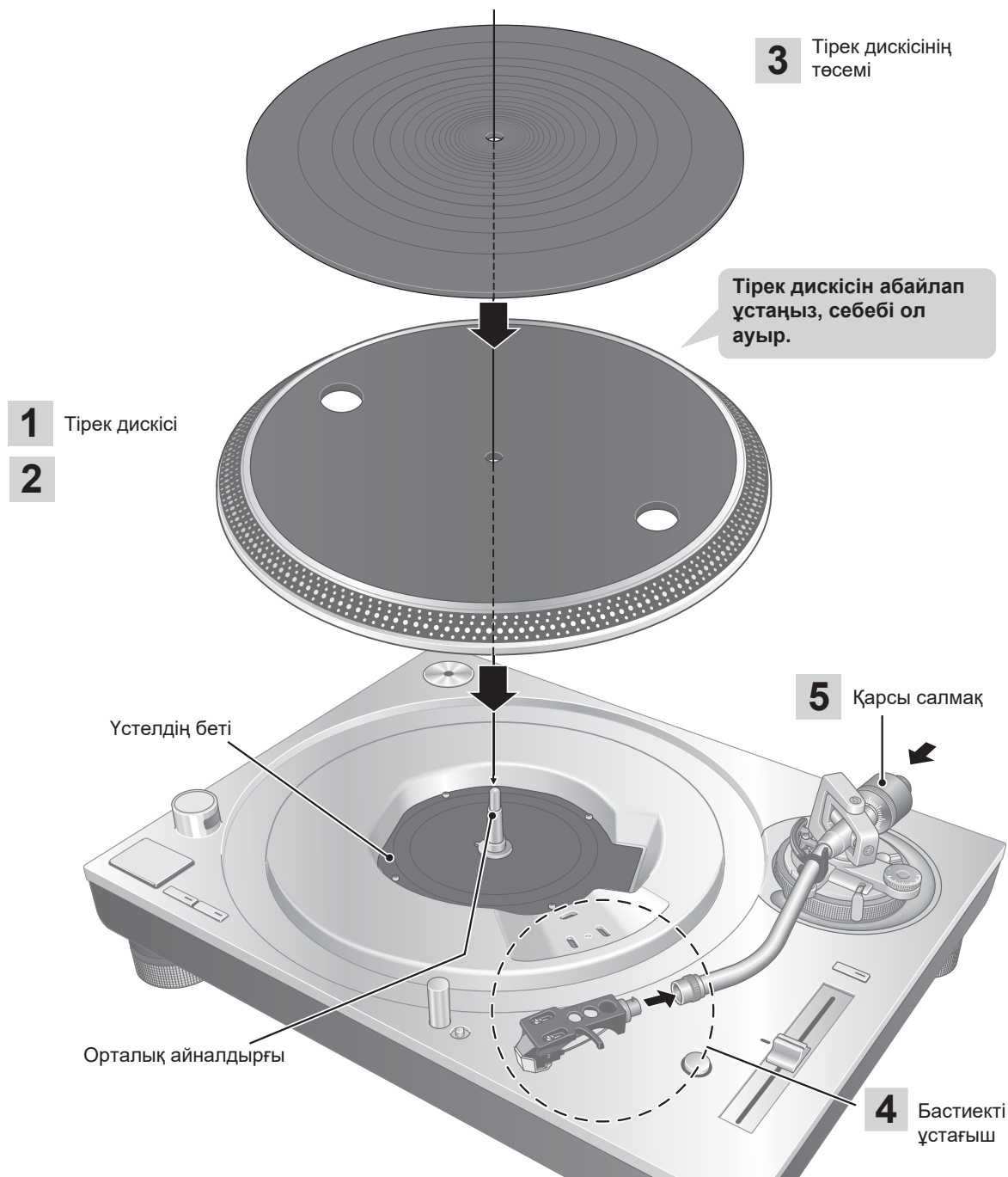
Салуды оңтайлы түрде реттеуге болады.

# Ойнатқышты құрастыру (жалғасы)

Тасымалдау кезінде зақымдануды болдырмау үшін ойнатқыш ішінара бөлшектелді. Оны келесі ретпен жинаңыз.

## Внимание

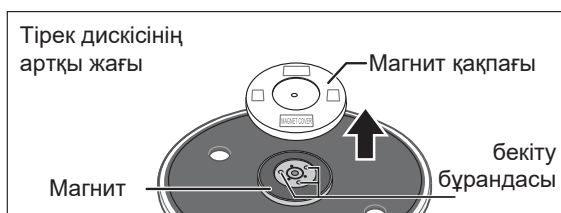
- Теңшеу аяқталғанға дейін желілік сымды айнымалы ток желісіне қоспаңыз.
- Тірек дискісін орнатқан кезде оның және негізгі блоктың арасына бөгде заттардың түсуіне жол бермеңіз.
- Панельге қол тигізбеңіз немесе оны тырнамаңыз.



## Тірек дискісін орнатпас бұрын

### 1 Магнит қақпағын тірек дискісінен алыңыз.

- Тірек дискісінің артқы жағында қақпақтың астындағы магнит орналасқан. Негізгі блокқа орнатпас бұрын магниттен қақпақты алыңыз.



### Назар аударыңыз

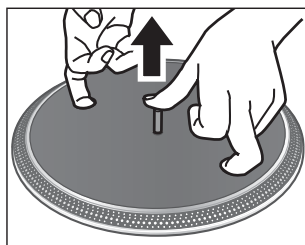
- Магниттік карталар мен сағаттар сияқты кез келген сезімтал заттарды магниттен алыс ұстаңыз.
- Тірек дискісінің қатты құлап кетуіне немесе негізгі блокқа соғылуына жол бермеңіз. Шаң немесе темір ұнтағының магнитке артқы жағынан жабысып қалуына жол бермеңіз.
- Тірек дискісінің бекіту бұрандаларына (үш жерде) қол тигізбеңіз. Егер олар өз орындарында болмаса, номиналды сипаттамаларға кепілдік берілмейді.

## Тірек дискісін орнату

### 2 Тірек дискісін орталық айналдырғыға баяу орнатыңыз.

#### ■ Тірек дискісін қалай алып тастауға болады

- ① Оң жақтағы суретте көрсетілгендей, саусақтарыңызды тірек дискісіндегі екі тесікке салыңыз, орталық шпindelді басып тұрыңыз және тірек дискісін жоғары қарай тартыңыз.



### Назар аударыңыз

- Тірек дискісін манипуляциялау кезінде абай болыңыз: ол ауыр.
- Саусақтарыңызды қысып алмаңыз.
- Саусақ іздерін немесе кірді жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.

## Тірек дискісінің төсемін орнату

### 3 Тірек дискісінің төсемін тірек дискісіне салыңыз.

## Бастиекті ұстағышты бекіту

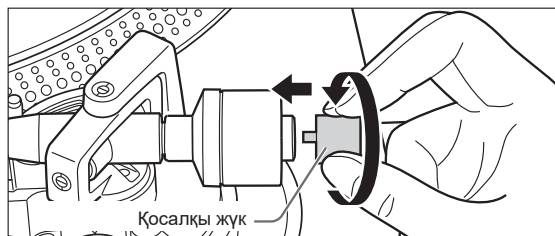
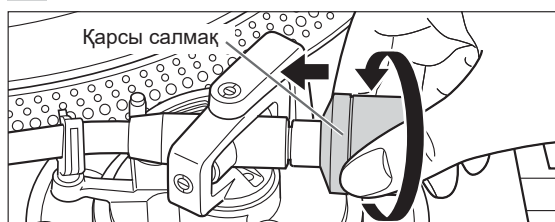
### 4 Установите держатель головки с картриджем в тонарм. Бастиекті ұстағышты қатаң көлденеңнен жылжытыңыз, бөгеткіш сомынды қатайтыңыз

- Сақ болыңыз: иненің ұшына қол тигізбеңіз.



## Қарсы салмақты орнату

### 5 Қарсы салмақты тонарм сағағына бұраңыз.



- Берілген қосалқы жүкті картридждің салмағына сәйкес тонарм сағағына бұраңыз. Картридж салмағының реттелетін диапазондарын "Қолданылатын картридж салмағының диапазоны" бөлімінен қараңыз. (⇒ 25)

### Ескертпе

- Қарсы салмақтың ішкі беті майланған.

# Қосылымдар және орнату

- Кез келген қосылымды жасамас бұрын жүйенің барлық басқа құрылғыларын өшіріп, желілік сымды розеткадан ажыратыңыз.
- Желілік сымды барлық басқа қосылымдар аяқталғаннан кейін ғана қосыңыз.
- Ойнатқыштың жерге тұйықтау сымын қосуды ұмытпаңыз. Әйтпесе, айнымалы ток желісінен фондық кедергілер болуы мүмкін.
- Сондай-ақ, әрбір қосылатын құрылғының пайдалану нұсқаулығын қараңыз.

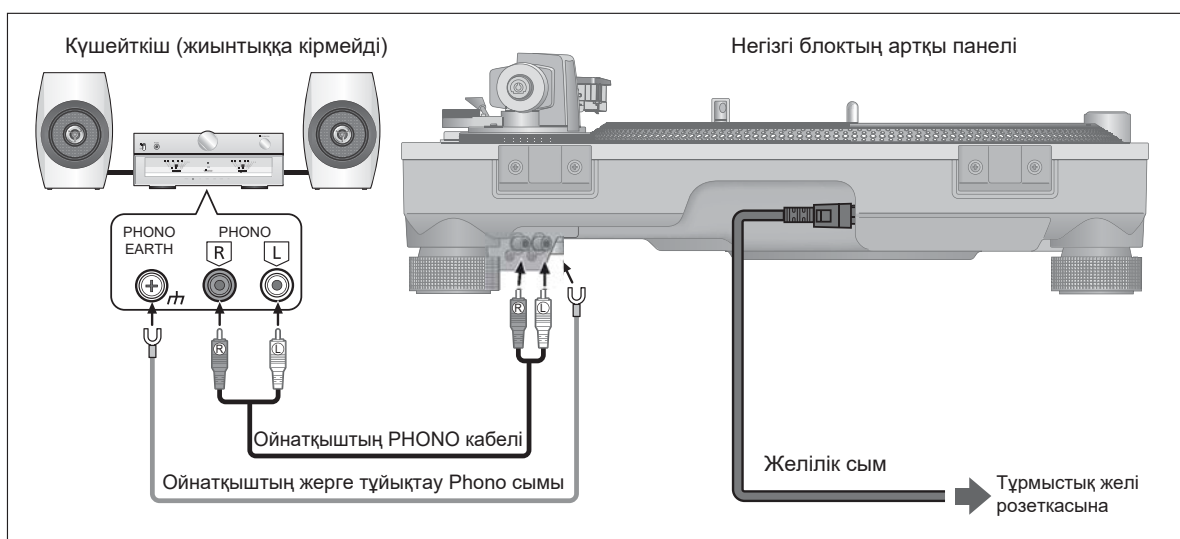
## 1 Ойнатқыштың PHONO кабелін және оның жерге тұйықтау сымын қосылатын жабдықтың кіріс ағытпаларына қосыңыз.

- Егер қосылған күшейткіште PHONO кірісі болмаса, дыбыс деңгейі мен дыбыс сапасы қанағаттанарлықсыз болады.

## 2 Желілік сымды қосыңыз.

- Берілген құрылғы үшін пайдаланбас бұрын қосылатын жабдықтың айнымалы ток розеткасындағы қуат мәнін тексеріңіз. (Бұл құрылғы 11 ватт тұтынады.)

### Біріктірілген күшейткішке немесе компоненттік жүйеге қосылу



#### Ескертпе

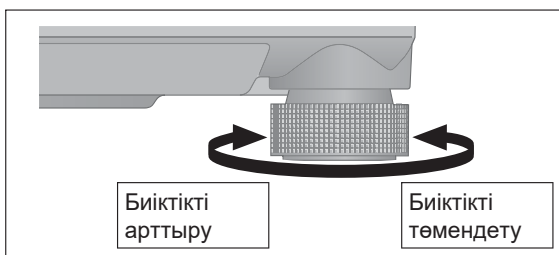
- Жұмыс режимінің қосқышы "OFF" (ӨШІР) күйінде болса да, құрылғыны желіден ажыратпайды. Егер құрылғы ұзақ уақыт пайдаланылмаса, ашаны розеткадан алыңыз. Құрылғыны ашаны оңай алып тастауға болатындай етіп орналастырыңыз.

## Орнату

Құрылғыны дірілден қорғалған көлденең бетке орнатыңыз.

Құрылғыны динамиктерден мүмкіндігінше алыс ұстаңыз.

### ■ Құрылғыға көлденең позиция беру үшін биіктікті реттеу



Аяқтарды айналдыру кезінде биіктікті реттеу үшін негізгі блокты көтеріңіз.

- **Сағат тілімен:** биіктіктің төмендеуі.  
**Сағат тіліне қарсы:** биіктікті арттыру.

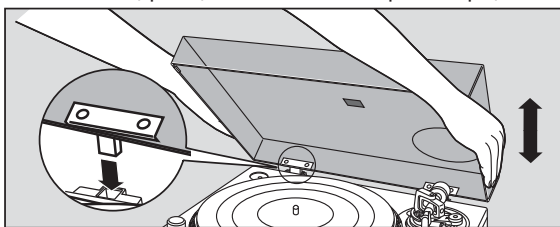
### Назар аударыңыз

- Аяқтарды тым қатты бұрамаңыз. Бұл олардың ажыратылуына немесе зақымдалуына әкелуі мүмкін.

## Шаң қақпағын орнату

### 1 Шаңнан қорғайтын қақпақты екі қолыңызбен ұстаңыз және оны ойнатқыштағы шаңнан қорғайтын қақпақтың бекіткіш бөлшектеріне (⇒ 13) салыңыз.

- Шаңнан қорғайтын қақпақты алу үшін оны ашық ұстаңыз және оны жоғары көтеріңіз.



### Назар аударыңыз

- Шаңнан қорғайтын қақпақты орнатпас немесе шешпес бұрын, тонармды тұғырыққа қайтарыңыз және оны бекіткішпен бекітіңіз.
- Шаңнан қорғайтын қақпақты орнатқан кезде құрылғының ілмектердің ұштарымен соғылуына және зақымдалуына жол бермеңіз.

### ■ Орнату бойынша ескертпелер

- Құрылғыны жылжитпас бұрын барлық қосылған аспаптарды ажыратып, қуатты ажыратыңыз.
- Құрылғыға тікелей күн сәулесі, шаң, ылғалдылық және жылыту құрылғыларының жылуы әсер етпейтініне көз жеткізіңіз.
- Бұл құрылғы жақын жерде болса, радиоқабылдағыштың кедергісін қабылдай алады. Құрылғыны радиоқабылдағыштардан мүмкіндігінше алыс ұстаңыз.
- Құрылғыны жылу көзіне орнатпаңыз.
- Температураның үлкен өзгеруі бар жерлерден аулақ болыңыз.
- Конденсат жиі пайда болатын жерлерден аулақ болыңыз.
- Орнықсыз жерлерден аулақ болыңыз.
- Құрылғының үстіне бөгде заттарды қоймаңыз.
- Құрылғыны кітап сересі сияқты шектеулі кеңістікке орнатпаңыз.
- Одан шығатын жылудың тиімді таралуын қамтамасыз ету үшін құрылғыны қабырғалардан немесе басқа құрылғылардан алыс жерге орнатыңыз.
- Орнату орнының материалы осы құрылғының салмағын көтере алатындай жеткілікті берік екеніне көз жеткізіңіз.
- Темекі түтіні немесе ультрадыбыстық дымқылдатқыштан шыққан ылғал құрылғыға зақым келтіруі мүмкін екенін есте сақтаңыз.

### ■ Конденсация

Тоңазытқыштан суық бөтелкені қалай шығарғаныңызды есіңізге түсіріңіз. Егер сіз оны бөлмеде біршама уақытқа қалдырсаңыз, бөтелкенің бетінде шық тамшылары пайда болады.

Бұл құбылыс "конденсация" деп аталады.

- Конденсацияны тудыратын жағдайлар
  - ◇ Температураның тез өзгеруі (суық жерден жылы жерге, тез салқындатуға, сондай-ақ салқындатылған ауаның тікелей әсеріне байланысты);
  - ◇ Бу көп болатын бөлмедегі жоғары ылғалдылық;
  - ◇ Жаңбырлы маусым
- Конденсация құрылғыны зақымдауы мүмкін. Егер бұл орын алса, құрылғыны өшіріп, оны қоршаған ортаға бейімделгенше қалдырыңыз (шамамен 2-3 сағат).

# Теңшеу

## Көлденең теңдестіру

### Дайындау

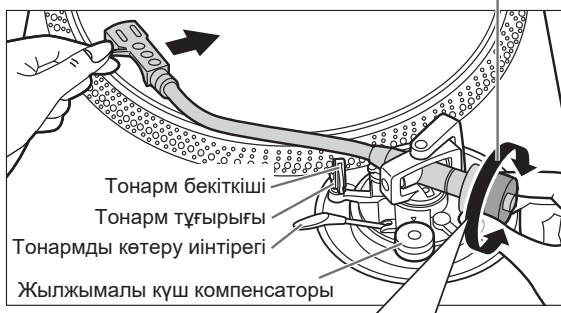
- Алдымен шаңнан қорғайтын қақпақты алыңыз.
- Иненің қорғаныш қақпағын зақымдап алмай ақырын алыңыз, содан кейін тонарм бекіткішін босатыңыз.
- Тонарм көтеру тұтқасын төмендетіңіз.
- Жылжымалы күш компенсаторын "0" күйіне бұраңыз.

### 1 Тонармды тұғырықтан босатыңыз және теңгерімдеу жүгін бұру арқылы көлденең тепе-теңдікті реттеңіз.

Тонармды ұстап тұрып, тепе-теңдікті реттеу үшін тонарм шамамен көлденең болғанша теңгерімдеу жүгін көрсеткі бағытында бұраңыз.

- Иненің ұшы тірек дискісіне немесе үстелдің бетіне тиіп кетпеуін қадағалаңыз.

Қарсы салмақ



○ Теңдестірілген, тонарм ойнатқышқа параллель.

✗ Қарсы салмақ тым алға қарай итерілген.

✗ Теңгерімдеу жүгі тым артқа қарай ығысқан.

## Қысу күші

### Дайындау

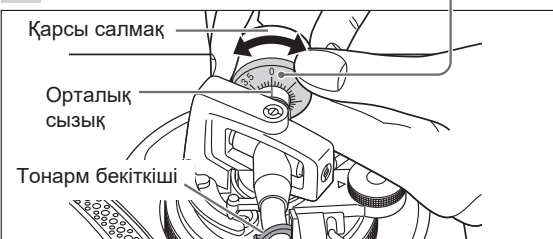
- Алдымен шаңнан қорғайтын қақпақты алыңыз.
- Тонармды тұғырыққа қайтарыңыз және оны бекіткішпен бекітіңіз.

### 1 "0" тонармның артқы жағындағы орталық сызықта болғанша қысу күшінің шкаласын бұраңыз.

Қысу күшін реттегіш



- Бұл кезде қарсы салмақты қозғалыссыз ұстаңыз.



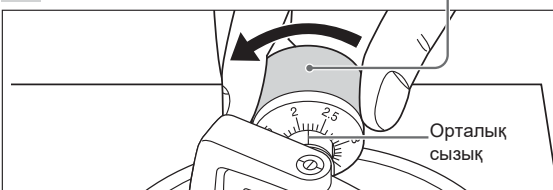
### Ескертпе

- Тиісті қысу күшін инеге арналған пайдалану нұсқаулығынан қараңыз.

### 2 Картридж талаптарына сәйкес қысу күшін реттеу үшін қарсы салмақты бұраңыз.

- Қысу күшін реттегіш қарсы салмақпен бірге бұралады.
- Орталық сызық қажетті қысу күшінің мәнін көрсеткенше бұраңыз.

Қарсы салмақ

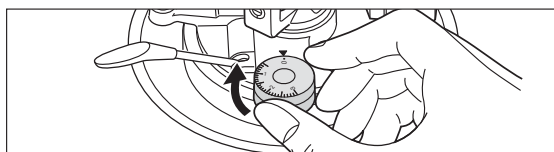


## Жылжымалы күштің орнын толтыру

### 1 Жылжымалы күш компенсаторын (антискейтинг) бұраңыз, оны қысу күшін реттегішпен бірдей мәнге қойыңыз.

### Ескертпе

- 3 гр. және одан жоғары қысу күші үшін жылжымалы күш компенсаторын "3" күйіне орнатыңыз.



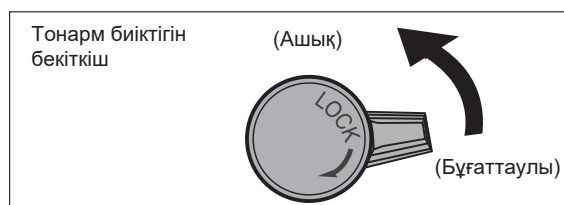
## Тонарм биіктігі

Бұл реттеуді сіз пайдаланып жатқан картридж қажет етсе ғана жасаңыз.

### Дайындау

- Күйтабақты тірек дискісіне қойыңыз.

### 1 Тонарм биіктігін бекіткішті бұғаттан шығарыңыз.



### 2 Тонарм биіктігін реттеу сақинасы арқылы биіктікті реттеңіз

Тонарм биіктігін ол күйтабаққа параллель болғанша реттеңіз.

- 1 Картридждің биіктігіне сәйкес позиция белгісін табу үшін төмендегі кестені анықтамалық ақпарат ретінде пайдаланыңыз.

(Жинақта берілген бастиекті ұстағыш үшін)

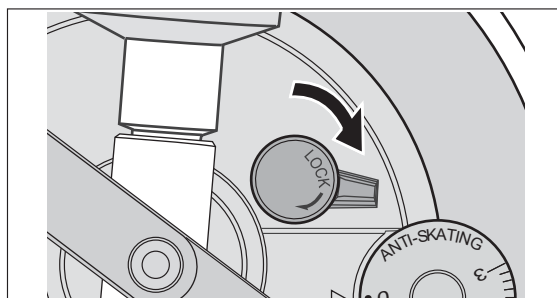
Картридж биіктігі (Н) миллиметрмен	Картридж биіктігі (Н) миллиметрмен (берілген төсем қолданылады)	Биіктік реттегішінің орны
17	14	0
18	15	1
19	16	2
20		3
21		4
22		5
23		6

- 2 Орын белгісін орнату белгісімен туралау үшін тонарм биіктігін басқару сақинасын бұраңыз. Тонарм биіктігін басқару сақинасында 0-ден 6 мм-ге дейінгі белгілер бар.



### 3 Тонарм биіктігін реттеу аяқталғаннан кейін, тонарм биіктігін бекіткіштің тұтқасын бұрап, оны бұғаттаңыз.

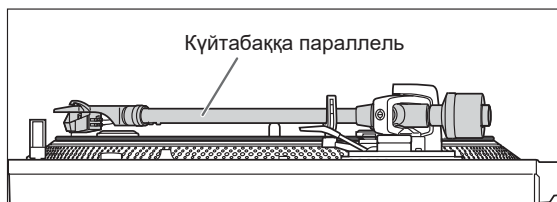
- Төмендегі суретте көрсетілгендей, тонарм биіктігін бекіткіштің тұтқасын соңына дейін бұраңыз. Ол үшін біраз күш салу қажет болуы мүмкін



### Егер сіз картридждің (Н) биіктігін білмесеңіз немесе жиынтықтағы бастиекті ұстағышты пайдаланбасаңыз.

Иненің қорғаныш қақпағын зақымдап алмай ақырын алыңыз, содан кейін тонарм биіктігін бекіткішті бұғаттан шығарыңыз. Тонармды көтеру иінірегін төмендетіңіз, инені күйтабаққа қойыңыз және биіктік реттегішін тонарм мен күйтабақ параллель болатындай етіп реттеңіз.

- Егер картридждің биіктігі (Н) бір-біріне параллель болу үшін тым кішкентай болса, жиынтықтағы немесе сатып алынған картридж төсемін қосыңыз.



### Назар аударыңыз

- Сақ болыңыз: иненің ұшын зақымдап алмаңыз.
- Құрылғыны тонарм биіктігін бекіткіші бұғаттан шығарылған күйде пайдаланбаңыз.
- Дәлірек реттеу үшін тонарм биіктігін күйтабаққа параллель болатындай етіп реттеу үшін деңгейді (жиынтыққа кірмейді) пайдаланыңыз.

# Теңшеу (жалғасы)

## Тонармды көтеру биіктігі

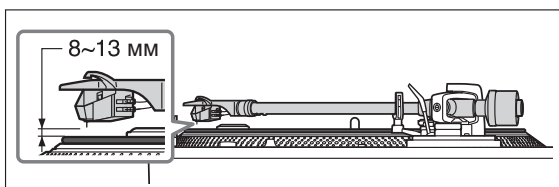
Қажет болса, картриджге сәйкес реттеуді орындаңыз.

### Дайындау

- Күйтабақты тірек дискісіне қойыңыз.
- Иненің қорғаныш қақпағын зақымдап алмай ақырын алыңыз, содан кейін тонарм бекіткішін босатыңыз.
- Тонармды көтеру интірегін көтеріп, тонармды күйтабақтың үстіндегі күйге жылжытыңыз.

## 1 Тонарм биіктігін тексеріңіз (иненің ұшы мен күйтабақтың беті арасындағы қашықтық). Реттеу қажет болса, 2-қадамға өтіңіз.

- Тонарм микролифтінің биіктігі зауытта 8-ден 13 мм-ге дейін реттеледі.



## 2 Тонармды тірекке қайтарыңыз, оны бекіткішпен қысыңыз және саусағыңызбен тонармды басып тұрып, оның биіктігін реттеу үшін бұrandаны бұраңыз.

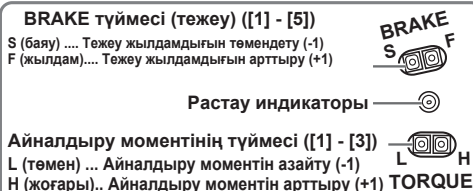
- Бұrandаны сағат тілімен бұрған кезде тонарм микролифті төмендейді.
- Бұrandаны сағат тіліне қарсы бұрған кезде тонарм микролифті көтеріледі.



18 (44)

Қазақша

## Тірек дискісін іске қосу/ тежеу жылдамдығын реттеу

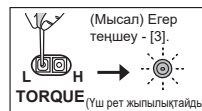


- Түйменің ортасын аздап басыңыз

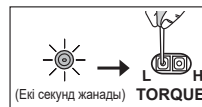
### Берілген күйдегі жылдамдық

[START-STOP] (Іске қосу-Тоқтату) түймесін басқаннан кейін ойнатқыш тұрақты жылдамдыққа жететін уақыттың үш нұсқасының бірін таңдауға болады. Айналыу моментін (айналу үшін қажетті қуат) арттыру және айналуы тұрақтандыру уақытын қысқарту үшін Н түймесін басыңыз. (Зауыттық орнату — [3]: максималды.)

- 1 Айналыу моментінің Н (Жоғары) немесе L (Төмен) түймесін басқан кезде растау индикаторы ағымдағы теңшеуге сәйкес көрсетілген рет жыпылықтайды.

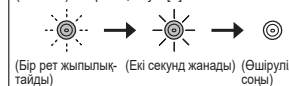


- 2 Теңшеуді өзгерту үшін индикатор екі секунд бойы жанып тұрғанда айналыу моментінің Н немесе L түймесін басыңыз.



- 3 Айналыу моментінің түймесін басқаннан кейін растау индикаторы көрсетілген рет жыпылықтайды, жаңа теңшеуді көрсетеді, екі секунд жанады, содан кейін сөнеді

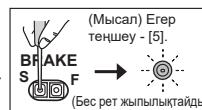
(Мысал) Егер теңшеу - [1].



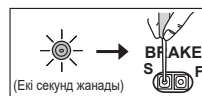
### Тежеу жылдамдығы

[START-STOP] (Іске қосу-Тоқтату) түймесін басқаннан кейін тірек дискісін тоқтау уақытының бес нұсқасының бірін таңдауға болады. (Тежегіш күшін өзгертуге болады.) (Зауыттық орнату - [5]: ең жылдам.)

- 1 Тежеудің F (жылдам) немесе S (баяу) түймесін басқан кезде растау индикаторы ағымдағы теңшеуге сәйкес көрсетілген рет жыпылықтайды.



- 2 Теңшеуді өзгерту үшін индикатор екі секунд бойы жанып тұрғанда тежеудің F немесе S түймесін басыңыз.



- 3 Тежеу түймесін басқаннан кейін растау индикаторы көрсетілген рет жыпылықтайды, жаңа теңшеуді көрсетеді, екі секунд жанады, содан кейін сөнеді.

(Мысал) Егер теңшеу - [3].



# Күйтабақтарды ойнату

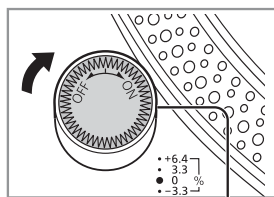
## Дайындау

★1 Күйтабақты (жиынтыққа кірмейді) тірек дискісіне салыңыз.

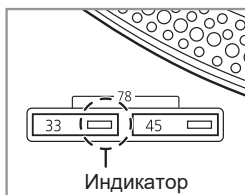
★2 Иненің қақпағын шешіп, тонарм ұстағышын босатыңыз.

### 1 Құрылғыны қосу үшін [ON/OFF] (Қосу/Өшіру) бұраңыз.

Стробоскоп жанады. 33 1/3 айн/мин жылдамдығы автоматты түрде таңдалады және индикатор жана бастайды [33].



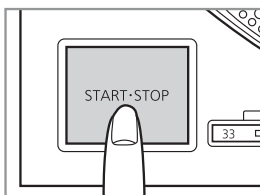
Стробоскоп



Индикатор

### 2 START-STOP (Іске қосу-Тоқтату) түймесін басыңыз

Тірек дискі айнала бастайды.



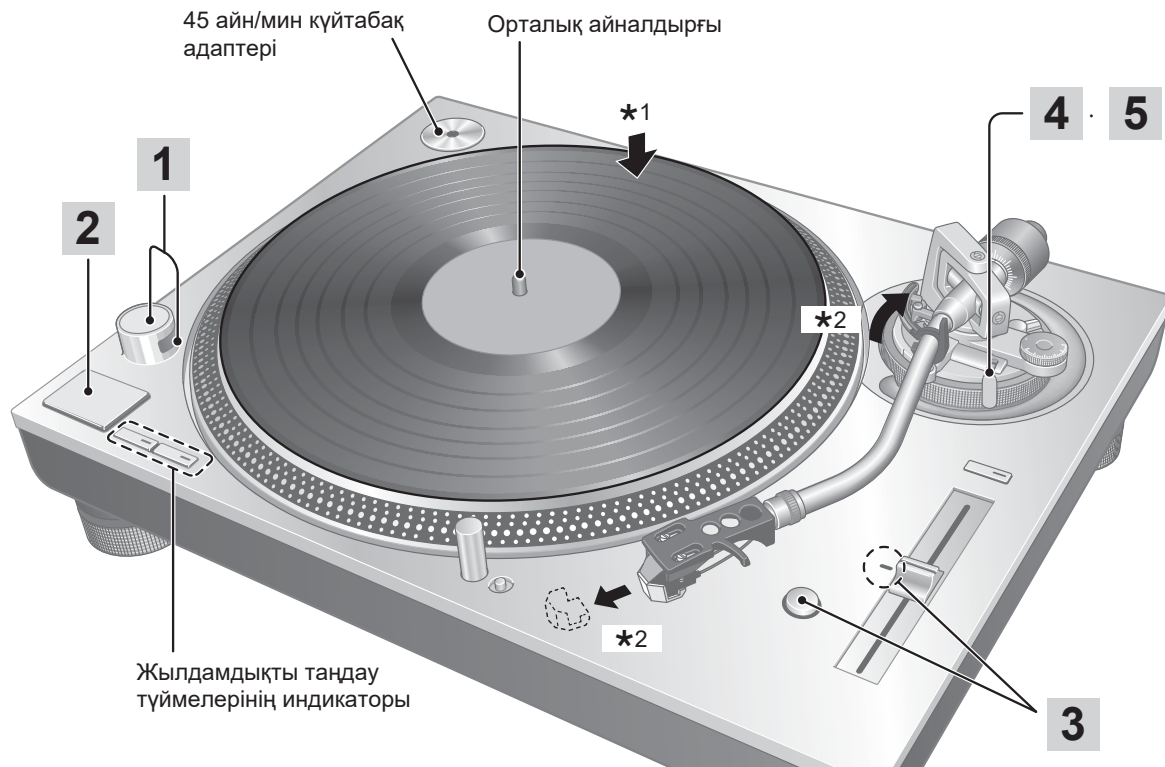
## Внимание

Егер тірек дискісі алынып тасталса, [START-STOP] (Іске қосу-Тоқтату) түймесін баспаңыз.

Егер сіз START-STOP (Іске қосу-Тоқтату) түймесін кездейсоқ бассаңыз.

● жылдамдықты таңдау түймесінің индикаторы ([33] немесе [45]) жыпылықтай бастайды.

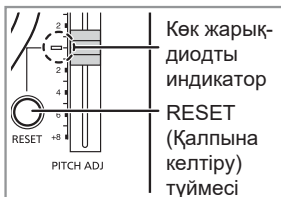
⇒ Егер индикатор жыпылықтаса, құрылғыны [ON/OFF] (Қосу/Өшіру) бұру арқылы өшіріңіз, тірек дискісін орнатыңыз, содан кейін [ON/OFF] (Қосу/Өшіру) бұру арқылы құрылғыны қосыңыз.



# Күйтабақтарды ойнату (жалғасы)

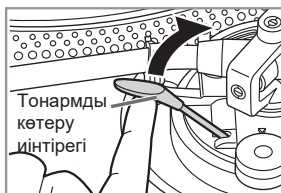
## 3 Pitch-бақылаудың көк жарық диоды жануы үшін [RESET] (Қалпына келтіру) түймесін басыңыз.

Құрылғы [PITCH ADJ] позициясына қарамастан (дискінің айналу жылдамдығын реттеу) берілген айналу жылдамдығында (33 1/3, 45 немесе 78 айн/мин) күйтабақтарды ойнатады.



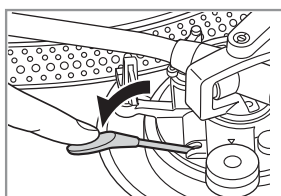
- Ойнату жылдамдығын дәл теңшеу (⇒ 21)

## 4 Тонармды көтеру иінтірегін көтеріп, тонармды күйтабақтың үстіндегі күйге жылжытыңыз.



## 5 Тонармды көтеру иінтірегін баяу төмендетіңіз.

Тонарм баяу төмен қарай жылжиды.



Ойнатуды бастау.

### ■ Ойнатуды уақытша тоқтату үшін

Тонармды көтеру иінтірегін көтеріңіз.

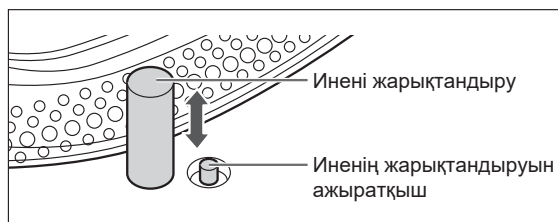
- Ине күйтабақтан көтеріледі.
- Қайта ойнатуды бастау үшін тонармды көтеру иінтірегін төмендетіңіз.

### ■ Ойнату аяқталғаннан кейін

- ① Тонармды көтеру иінтірегін көтеріңіз, тонармды тонарм тірегіне қайтарыңыз және тонармды көтеру иінтірегін төмендетіңіз.
- ② START-STOP (Іске қосу-Тоқтату) түймесін басыңыз. Электрондық тежегіш айналмалы дискіні бірқалыпты тоқтатады.
- ③ Құрылғыны өшіру үшін [ON/OFF] (Қосу/Өшіру) бұраңыз.
- ④ Тонарм бекіткішін пайдаланып тонармды қысыңыз.
- ⑤ Иненің қақпағын орнына қойыңыз (инені қорғау үшін).

### ■ Инені жарықтандыру үшін

Ойнату кезінде иненің ұшы жарықтандырылады



### ■ Иненің жарықтандыруын ажыратқышты басыңыз.

- Инені жарықтандыру құрылғысы (ақ жарық диоды) жоғары көтеріліп, инені жарықтандырады.
- Жарықтандыруды өшіру үшін инені жарықтандыру құрылғысын басыңыз.

### ■ Назар аударыңыз

Иненің жарықтандыруын ажыратқышты тірелгенше басыңыз. Егер ажыратқыш аздап басылса, жарықтандыру қосылуы мүмкін, бірақ көтерілмейді.

### ■ EP күйтабақтарын ойнату кезінде (45 айн / мин)

- Жылдамдықты таңдау түймесін басыңыз [45] ([45] жанып тұр).
- EP күйтабақ адаптерін (45 айн / мин) орталық айналдырғыға орнатыңыз.

### ■ SP күйтабақтарын ойнату кезінде (78 айн/мин)

- Бір уақытта [33] және [45] жылдамдықты таңдау түймелерін басыңыз (78 айн/мин: [33] және [45] жанып тұр).

### ■ Күйтабақтың тұрақтандырғышын (қысқышын) пайдаланған кезде (жиынтыққа кірмейді)

- Күйтабақтың тұрақтандырғышын пайдалану жөніндегі нұсқаулықты қараңыз.
- Максималды қысым салмағы: 1 кг

# Питч-бақылау (ойнату жылдамдығын дәл реттеу)

**1 Көк жарық диодты өшіру үшін [RESET] (Қалпына келтіру) түймесін басыңыз.**

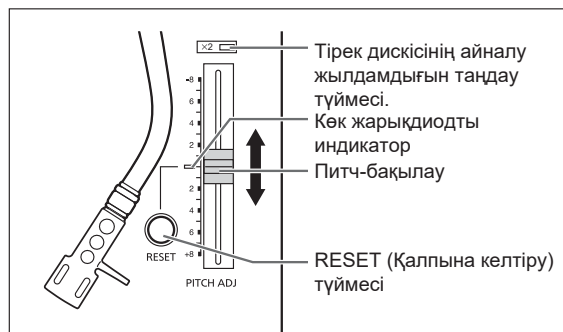
**2 Тірек дискісінің айналу жылдамдығын орнату үшін тірек дискісінің жылдамдық диапазонын таңдау түймесін басыңыз.**

- [x2] жанады:  $\pm 16\%$
- [x2] жанбайды:  $\pm 8\%$

**3 Тірек дискісі айналып тұрғанда**

**[PITCH ADJ] жылжытыңыз.**

- Айналу жылдамдығын сіздің таңдауыңызға сәйкес  $-8\%$ -дан  $+8\%$ -ға дейін немесе  $-16\%$ -дан  $+16\%$ -ға дейін реттеуге болады.
- Сандар теңшеу үшін шамамен пайызды білдіреді.



**■ Айналу жылдамдығын берілген мәнге дйін қалпына келтіру үшін**

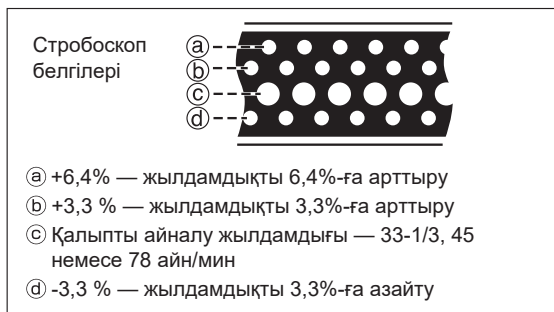
**[RESET] (қалпына келтіру) түймесін басыңыз.**

Көк жарық диодты индикатор жанады және айналу жылдамдығы [PITCH ADJ] позициясына қарамастан бірден алдын ала орнатылған мәнге оралады. (33-1/3, 45 немесе 78 айн/мин)

- RESET LED индикатор күйі:
  - Көк жарық диод жанып тұр: алдын ала орнатылған мәнге бекітілген.
  - Көк жарық диод өшірулі: [PITCH ADJ] көмегімен реттеуге болады.

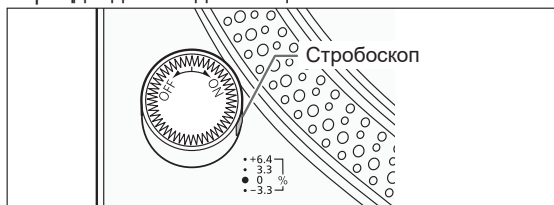
**■ Ойнату жылдамдығын өлшеу**

Тірек дискісінің шетіндегі төрт қатар стробоскоп айналары ойнату жылдамдығын өлшеуге көмектеседі.



**Назар аударыңыз**

Стробоскопиялық айналар сандық басқару жиілігімен дәл синхрондалған импульстік шаммен (көк жарық диод) жарықтандырылады. Айналу жылдамдығын өлшеу үшін әрқашан көк жарық диодты пайдаланыңыз.



# Стробоскопты өшіру функциясы

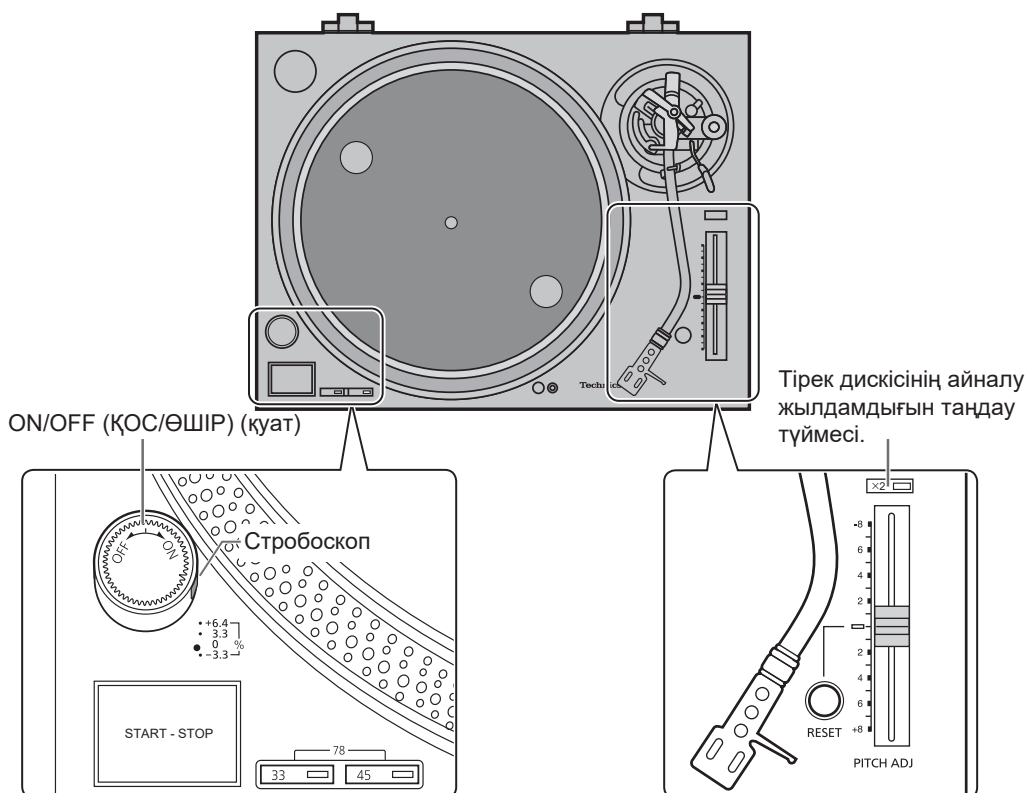
Бұл құрылғы күйтабақты тұрақты жылдамдықпен ойнату кезінде немесе тоқтаған кезде стробоскопты өшіру функциясымен жабдықталған. Стробоскопты өшіру функциясы әдепкі бойынша "Өшірілген". Яғни, құрылғы қосулы кезде стробоскоп әрқашан жанып тұрады.

## ■ Стробоскопты өшіру функциясын "Қосу" / "Өшіру" үшін

- ① Құрылғыны [ON/OFF (қуат)] бұру арқылы қосыңыз.
- ② Тірек дискісі тоқтаған кезде, айналмалы дискінің жылдамдық диапазонын таңдау түймесін (шамамен үш секунд) басып тұрыңыз.
  - Функция түймені басып тұрған сайын "Қосу" және "Өшіру" режимдері арасында ауысады.
- ③ Стробоскопты тексеріңіз.
  - "Қосулы": стробоскоп өшеді.
  - "Өшірулі": стробоскоп қосылады.
  - Тірек дискі айналып тұрған кезде теңшеуді өзгерту мүмкін емес.
  - Теңшеу сақталады. Келесі қуат қосулы кезде, соңғы қуат өшірілген кезде орнатылған теңшеу қолданылады.

## ■ Стробоскопты өшіру функциясының жұмысы

- "Қосулы" кезде стробоскопты өшіру функциясының жұмысы келесідей:
  - Тірек дискісі айнала бастағаннан кейін стробоскоп қосылады және тірек дискісі тұрақты жылдамдыққа жеткенше қосулы қалады.
    - Тұрақты жылдамдыққа жеткеннен кейін айналу біраз уақыт тұрақталған кезде стробоскоп өшеді.
  - Егер айналу жылдамдығы сыртқы жүктемеге байланысты тұрақты жылдамдықтан уақытша ауытқып кетсе, стробоскоп қосылады.
    - Айналу жылдамдығы тұрақтанған кезде стробоскоп өшеді.
- Стробоскопты өшіру функциясы "Өшірілген" кезде, құрылғы қосулы кезде стробоскоп әрқашан жанып тұрады.

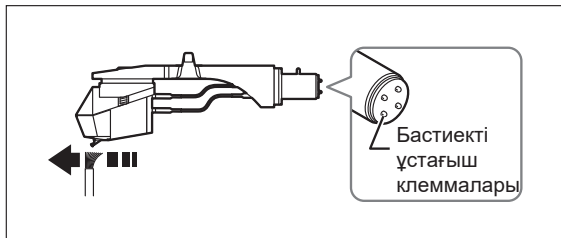


# Техникалық қызмет көрсету

## ■ Техникалық қызмет көрсету

**Ине мен күйтабақты шаңнан мұқият тазалаңыз.**

- Картридж бастиегінің ұстағышын алыңыз және инені жұмсақ щеткамен тазалаңыз. Щетканы негізден ұшына дейін жүргізіңіз.
- Күйтабақтарға күтім жасау үшін күйтабақтарды тазартқыш затты қолданыңыз



**Бастиекті ұстағыш клеммаларын анда-санда сүртіңіз.** Бастиек корпусының клеммаларын жұмсақ шүберекпен сүртіңіз және бастиек корпусын тонармға қойыңыз.

**Бастиекті ұстағышты орнатпас немесе алып тастамас бұрын күшейткіштің дыбыс деңгейін төмендетіңіз немесе өшіріңіз.**

Дыбыс деңгейі жоғарылаған кезде бастиекті ұстағышпен манипуляция кезінде колонка динамиктері зақымдалуы мүмкін.

## ■ Шаңнан қорғайтын қақпақ пен үстелді тазалау

**Шаңнан қорғайтын қақпақ пен ойнатқыш үстелін жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.**

**Тазалау кезінде үстелге қол тигізбеңіз. Әйтпесе, ойнатқыш істен шығуы мүмкін.**

Қатты ластанған кезде кірді жақсы сығылған дымқыл шүберекпен сүртіңіз, содан кейін бетін жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.

- Еріткіштерді, соның ішінде бензинді, сұйылтқышты, спиртті, ас үйдегі жуғыш затты, химиялық шыны тазалағышты және т.б. қолданбаңыз. Бұл ойнатқыш үстелінің деформациясына немесе жабынның ашылып қалуына әкелуі мүмкін.
- Күйтабақты ойнату кезінде шаңнан қорғайтын қақпақты сүртпеңіз. Бұл статикалық электр энергиясының пайда болуына әкелуі мүмкін. Бұл тонармның шаңнан қорғайтын қақпаққа тартылуына әкелуі мүмкін.

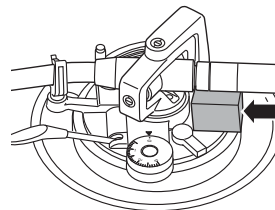
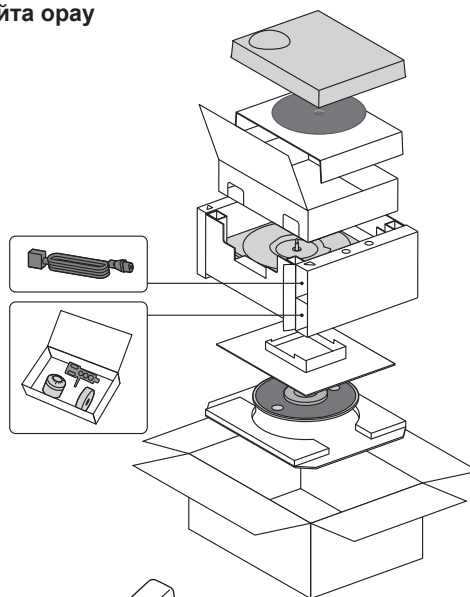
## ■ Құрылғыны жылжыту

**Құрылғыны ол жеткізілген қаптамаға ораңыз.**

Қаптамадан тауарды алып тастағаннан кейін, орау материалдарын бөлшектемей сақтаңыз. Егер сізде қаптама сақталмаса, келесі әрекеттерді орындаңыз:

- Тірек дискісін және тірек дискісінің төсемін алып тастап, оларды ақырын ораңыз.
- Бастиекті ұстағышты, сондай-ақ қарсы салмақты тонармнан алып тастаңыз және оларды ақырын ораңыз.
- Тонармды бекіткішті пайдаланып тонармды қысыңыз және оны жабысқақ таспамен бекітіңіз.
- Негізгі блокты көрпеге немесе қағазға абайлап ораңыз.

### Қайта орау



Қайта орау алдында теңгерімдеу жүгін алып тастаңыз және тонарм тірегін тонарм астына салыңыз.

## ■ WEEE таңбасы (Электр және электронды жабдықтардың қалдықтары туралы ЕО директивасы)

### Бұйымды ЕО елдерінен тыс жерде кәдеге жарату

Бұл таңба тек ЕО аумағында жарамды. Кәдеге жаратудың дұрыс әдісін нақтылау үшін жергілікті мемлекеттік мекемеге немесе дилерге хабарласыңыз.



Ойнату

Қосымша  
ақпарат

# Ақаулықтарды жою жөніндегі нұсқаулық

Қызмет көрсету орталығына хабарласпас бұрын төменде көрсетілген тексерулерді орындаңыз. Егер сізде қандай да бір тармақтар бойынша күмән туындаса немесе ұсынылған шаралар мәселені шешпесе, уәкілетті қызмет көрсету орталығына немесе дилерге хабарласыңыз.

## Қуат жоқ.

- Желілік қуат сымның жалғанғанын тексеріңіз.  
→Желілік сымның ашасын розеткаға мықтап салыңыз. (⇒ 12)

## Қуат бар, бірақ дыбыс жоқ немесе дыбыс тым әлсіз.

- Кабельдердің күшейткіштің/ресивердің PHONO кірістеріне дұрыс жалғанғанын тексеріңіз.  
→PHONO кабельдерін күшейткіштің PHONO кірістеріне қосыңыз. (⇒ 12)

## Дыбыстың сол және оң арналары шатастырылған.

- Stereo кабельдің күшейткішке/ресиверге қосылымдарының шатаспағанын тексеріңіз.  
→Барлық қосылымдарды қайта тексеріңіз. (⇒ 12)
- Дыбысалғыш бастиегі ұстағышының сымдары картридж клеммаларына дұрыс қосылғанын тексеріңіз.  
→Барлық қосылымдарды қайта тексеріңіз. (⇒ 9)

## Ойнату кезінде гуіл естіледі

- Stereo қосылым кабелінің жанында басқа электр құрылғылары немесе олардың желілік сымдары бар-жоғын тексеріңіз.  
→Электр аспаптары мен олардың желілік сымдарын құрылғыдан алыстатыңыз.
- Жерге тұйықтау сымның жалғанғанын тексеріңіз.  
→Жерге тұйықтау сымның дұрыс жалғанғанын тексеріңіз. (⇒ 12)

## Стробоскоп немесе көк индикатор жыпылықтайды.

Стробоскоп немесе көк индикатор жыпылықтаған кезде мына қадамдарды орындаңыз. Симптомды түзетуге болады.

- ① [ON/OFF] қосқышын OFF күйіне ауыстырыңыз.
  - ② Желілік қуат сымын ажыратыңыз, 3 секунд күтіңіз және оны қайта қосыңыз.
  - ③ [ON/OFF] қосқышын ON күйіне ауыстырыңыз және тірек дискісінің айналуын бастау үшін [START-STOP] түймесін басыңыз.
- Егер стробоскоп немесе көк индикатор қайтадан жыпылықтаса, қайсысы мұны істеп жатқанын тексеріп, біздің техникалық қолдау көрсету өкіліне хабарласыңыз.

# Техникалық сипаттамалары

Жалпы	
Электрмен жабдықтау	Айнымалы ток 220 - 240В, 50/60 Гц
Тұтынылатын қуат	11 Вт (қуат қосулы) 0,3 Вт (қуат өшірулі)
Өлшемдері (Е×Б×Т)	453 x 173 x 372 мм
Салмағы	Шамамен 11,5 кг
Жұмыс температурасының диапазоны	0°С-тан 40°С-қа дейін
Пайдалану кезіндегі ылғалдылық диапазоны	Ауаның салыстырмалы ылғалдылығының 35%-дан 80%-на дейін (конденсация жоқ)
Ойнатқыш	
Түрі	Тікелей жетекті және қолмен басқарылатын ойнатқыш
Жетектің жұмыс принципі	Тікелей жетек
Қозғалтқыш	Щеткасыз тұрақты ток қозғалтқышы
Тірек дискісі	Қысыммен құйылған алюминий Диаметрі: 332 мм Салмағы: шамамен 2,5 кг (резеңке табағын қосқанда)
Тірек дискісінің айналу жылдамдығы	33-1/3, 45 және 78 айн/мин
Тірек дискісінің айналу жылдамдығын реттеу диапазоны	±8 % және ±16 %
Іске қосу моменті	2,2 кг.см
Жылдамдықтың өсу сипаттамасы	0,7 с стационарлық күйден 33-1/3 айн/мин дейін
Тежеу жүйесі	Электрондық тежегіш
Детонация	0,025 % орт-кв

Тонарм секциясы	
Түрі	Статикалық баланс
Тиімді ұзындық	230 мм
Кіру	15 мм
Тонармның бұрыштық қателігі	2° 32' шегінде (құйтабақтың сыртқы ойығында 30 см (12")) 0° 32' шегінде (құйтабақтың ішкі ойығында 30 см (12"))
Түзету бұрышы	22°
Тонарм биіктігін реттеу диапазоны	0 – 6 мм
Қысу күшін реттеу диапазоны	0 - 4 г (тікелей оқу)
Бастиекті ұстағыш салмағы	Шамамен 7,6 г
Қолданылатын картридждің салмақ диапазоны	(Қосымша жүксіз) 5,6 - 12,0 г 3,1-ден 9,5 г-ға дейін (картридж төсемін қолдану кезінде) 14,3-тен 20,7 г-ға дейін (бастиекті ұстағышты қосқанда) (Қосымша жүкпен) 10,0-ден 16,4 г дейін 7,5-тен 13,9 г-ға дейін (картридж төсемін қолдану кезінде) 18,7-ден 25,1 г-ға дейін (бастиекті ұстағышты қосқанда)
Картриджді бекіту өлшемдері	Интервалы 12,7 мм (1/2")
Бастиекті ұстағыштың шығыс көзі	4 істікшелі шығыс көзі 1,2 мм ф

Техникалық сипаттамалары алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін.

## ӨНІМДІ СӘЙКЕСТІК ТУРАЛЫ АҚПАРАТЫ

Тікелей жетекті айналмалы табақ "Technics",  
SL-1210GR2, SL-1200GR2, SL-1210GR2EK, SL-1200GR2ES үлгілері  
ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016 талаптарына сай келеді

Сертификаттау органы:	СЕРТИФИКАТТАЛҒАН ЖШС «КАЗЭКСПОАУДИТ» 050022, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Алмалы ауданы, Құрманғазы көшесі, 113, 1 кеңсе
Сертификат :	ЕАЭС KZ 7500361.05.01.10397
Сертификаттың берілген күні :	13.08.2025
Сертификаттың жарамдылық мерзімі :	12.08.2030

Сәйкестік туралы декларация:	ЕАЭС N RU Д-JP.PA08.B.82630/25
Декларацияның тіркелген күні:	01.10.2025
Декларация дейін жарамды:	30.09.2030

### Өндіруші:

Панасоник Корпорэйшн 1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501 Жапония  
Малайзияда жасалған



### Ескерту:

Өндірілген күні: Сіз жыл мен айды тақтайшадағы сериялық нөмір арқылы растай аласыз.

Таңбалау мысалы: Сериялық нөмірі XX2AXXXXXXXX (X - кез келген сан немесе әріп)

Жыл: сериялық нөмірдегі үшінші сан (2 = 2022, ..., 5 = 2025)

Ай: реттік нөмірдегі төртінші әріп (A = қаңтар, B = ақпан, ..., L = желтоқсан)

Ескерту: қыркүйек айы «I» орнына «S» деп белгіленуі мүмкін

**Бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, осы бұйым үшін өндіруші белгілеген қызмет мерзімі өндіріс күнінен бастап 7 жылға тең.**

### <Ескерту>

Егер басқа жолдама құжаттарда көрсетілмеген жағдайда, төмендегі шарттарды орындаңыз.

1. Тегіс, берік бетке орналастырыңыз, тек алынатын бөлшектер немесе қозғалмайтын бөлшектерден басқа.
2. Жабық және құрғақ жерде сақтау керек.
3. Тасылмалдауды құлатусыз, аса вибрациясыз және басқа заттарға соғусыз жасау керек.
4. Кәдеге жаратуды ұлттық және жергілікті заңдарға сәйкес жасау керек.

Сату шарттары өндірушімен орнатылмаған және мемлекеттің тауарды пайдаланудың ұлттық немесе жергілікті заңдарына сай болуы керек.

# Panasonic

## WARRANTY CARD №

(гарантийный талон, кепілдеме талоны, гарантиялык талон, талони кафолати)

<b>Model name</b> (номер модели, моделі №, модель №)	<b>Purchase date</b> (дата покупки, сатып алган күн, сатып алуу датасы)	
<b>Serial number</b> (серийный номер, сериялык нөмір, сериялык номери)	<b>Customer name, phone number and signature</b> (ФИО, телефон и подпись покупателя; аты-жөні телефон сатып алушыны колы; сатып алуучунун аты-жөнү менен телефону)	
<b>Retailer address</b> (Название и адрес продавца; сатушы мекеменің атауы және заңдык мекен - жайы; сатуучу мекеменин аты жана юридикалык дарегі)	<b>Retailer signature</b> (подпись продавца, , сатушынын колы, сатуучунун колу)	<b>Retailer stamp</b> (печать продавца, сатушы мекеменің мөрі, сатуучу мекеменин мөөрү)

Panasonic Corporation

### Repair table / Таблица ремонтов

Repair №, № ремонта	Reception date, Дата поступления	Finish repair, Дата выдачи	Service center name, Название сервисного центра	Work description, Выполненные работы

## Условия гарантии для Казахстана и Кыргызстана

Компания Panasonic Entertainment & Communications Co., Ltd предоставляет на поставляемую в Казахстан и Кыргызстан аудиотехнику 1 (один) год гарантии. Настоящая гарантия выдается изготовителем в дополнение к конституционным и иным правам Потребителя и ни в коем случае не ограничивает их. Гарантия действует в случае, если товар будет признан неисправным в связи с некачественными материалами или сборкой при соблюдении следующих условий:

1. Гарантия распространяется на товар, предназначенный для использования на территории вышеперечисленных стран. Товар должен быть использован в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации, техническими стандартами и/или требованиями безопасности. Список моделей, предназначенных для использования на территории вышеперечисленных стран, размещён на сайте [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com).
2. Настоящая гарантия не действительна в случаях, когда повреждение или неисправность вызваны пожаром, молнией или другими природными явлениями; попаданием жидкостей внутрь изделия; механическим повреждением; неправильным использованием, в том числе и подключением к источнику питания, отличным от упомянутых в инструкции по эксплуатации; колебанием напряжения, использованием повышенного или неправильного питания или входного напряжения; износом; халатным отношением, включая попадание в изделие посторонних предметов и насекомых; ремонтом или наладкой, если они произведены лицом, которое не имеет сертификата на оказание таких услуг, а также инсталляцией, адаптацией, модификацией или эксплуатацией с нарушением технических условий и/или требований безопасности.
3. В том случае, если в течение гарантийного срока часть или части товара были заменены частью или частями, которые не были поставлены или санкционированы изготовителем, а также были неудовлетворительного качества и не подходили для товара, то Потребитель теряет все и любые права настоящей гарантии, включая право на возмещение.
4. Действие настоящей гарантии не распространяется на детали отделки и корпуса, лампы, соединительные кабели, защитные экраны и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

## Установка и подключение техники Panasonic

Для установки приобретенного оборудования Вы можете воспользоваться платными услугами специалистов Сервисных Центров, которые проведут все необходимые работы для нормального использования техники.

Обязанности по настоящей гарантии исполняются на территории вышеперечисленных стран Авторизованными Сервисными Центрами Panasonic, список которых можно получить в Информационном Центре Panasonic по телефону: для Казахстана 8-800-0-809-809 (бесплатный звонок со стационарных и мобильных телефонов в пределах Казахстана); для Алматы и Кыргызстана +7 (727) 330-88-07 (телефон в Алматы, тарификация звонков по действующим тарифам операторов связи и международным тарифам);

Организация, уполномоченная на принятие претензий по качеству продукции на территории Республики Казахстан: Алматинский филиал ООО «Панасоник Рус» - Казахстан, 050051, г. Алматы, проспект Достык, 192, 3-й этаж. Информация о ходе выполнения ремонта доступна в «Информационной Системе Ремонтов» на сайте [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com). Информация об аксессуарах и расходных материалах доступна на сайте [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com).

## Қазақстанға арналған кепілдеме шарттары

Panasonic Entertainment & Communications Co., Ltd компаниясы Қазақстан мен Кыргызстанға жеткізілетін аудио жабдыкқа – 1 (бір) жыл кепілдік береді. Бұл кепілдеме өндірішкер тарапынан, тұтынушылардың конституциялық және өзге де құқықтарына қосымша түрде беріледі және оларды қандай жағдайда болсын шектей алмайды.

Кепілдеме, тауар сапасыз материалға байланысты немесе құрастыру кезінде келетсі шарттарды орындауда жарамсыз болып танылғанда күшіне енеді:

1. Кепілдеме, Қазақстан аумағында қолдануға арналған және эксплуатация, техникалық стандарттар немесе қауіпсіздік талаптарының нұсқауларына сәйкес, катал түрде қолданылған жағдайда ғана тауарларға таралады. Қазақстан аумағында қолдануға арналған модельдер тізімі [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com) сайтында көрсетілген.
2. Аталып отырған кепілдеме, ондағы ақаулар өрттен, найзағайдан немесе басқа да табиғи құбылыстардың әсерінен туындаған жағдайда, құрылғы ішіне сұйықтық түскенде, механикалық ақау кезінде, дұрыс емес қолданғанда, яғни пайдалану нұсқауында көрсетілген шартқа сәйкес емес көздерін қосқан кезде, кернеу тұрақсыздығы, қорек көзінің немесе қорек кернеуін дұрыс емес немесе шектен тыс қолданғанда; құралға тыс заттар мен жәндіктердің кіріп кетуі, сонымен қатар салғырт қарау кезінде; жөндеу мен қалпына келтіру жұмыстары, бұндай қызмет түрлеріне рұқсат етілген сертификаты жоқ адаммен істелген болса, сонымен қатар инсталляция, адаптация, модификация немесе эксплуатацияның техникалық шарттар мен қауіпсіздік талаптары орындалмаған жағдайда жарамсыз болады.
3. Егер кепілдік берілген мерзім аралығында, тауардың бір бөлігі не басқа бір бөлшектері тауарды өндіріші жеткізбеген немесе бекітілмеген қосалқы бөлшектермен ауыстырылған болса, сондай-ақ, бұл жұмыс қанағаттанғысыз түрде жасалса, не олар тауарға сәйкес келмесе, онда тұтынушы бұл кепілдеме бойынша төлем алу құқығынан, өтеу құқығынан айырылады.
4. Аталып отырған кепілдеме, бағдарламалық қамтамасыздандыруға, өңдеу бөлшектері мен корпусқа, шамдарға, батарея мен аккумуляторға, байланыс қабілетіне, қоганыш экрандарына, қолдану мерзімдері шектелген шетка және басқа да бұйымдарға тартылмайды.
5. Сатып алынған тауарды құрастыру/орнату/құру немесе бөлшектеу/бұзу жұмыстарының бағасы тауардың бағасына кірмейді, нағыз кепілдеме немесе кепілдемелік қызмет көрсету шектігінде жасалынатын жұмыстар тізіміне және кепілдемелік міндеттерге кірмейді.

## Panasonic техникасын орналастыру және қосу

Сатып алынған құрылғыларды орнату үшін және техниканы жүйелі түрде қолдануға мүмкіндік беретін, қажетті жұмыстарды жүргізетін Сервис орталығы мамандарының ақылы қызмет көрсетуіне жүгінуіңізге болады.

Аталған кепілдеме міндеттері Қазақстан аумағында Panasonic Авторизацияланған Сервис Орталықтарымен іске асады. Қазақстандағы және Panasonic Авторизацияланған Сервис Орталықтарындағы сервистік қызмет көрсетуі туралы ақпарат Panasonic Ақпараттық Орталығында 8-800-0-809-809 телефонмен — Қазақстаннан тегін қоңырау шалу және [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com) сайтында қол жетімді. Қазақстан Республикасындағы өзінің сапасына байланысты наразылықтарды қабылдауға өкілетті ұйым: ЖШС «Панасоник Рус» Алматы қ. филиалы Қазақстан, 050051, Алматы қ., Достық даңғылы, 192, 3 қабаг.

## Кыргызстан үшін гарантия шарттары

Panasonic Entertainment & Communications Co., Ltd компаниясы Қазақстан жана Кыргызстанға жеткирилген аудио жабдууларына 1 (Гир) жылдык кепилдик берет. Ушул гарантия керектооунун конституциялык жана башка укуктарына кошумча түрдө берилет жана эч убакта аларды чектебейт. Гарантия эгерде товар төмөнкүдөй шарттарды сактоо менен бирге сапатсыз материалдарга же кураштырууга байланыштуу бузук деп табылган учурда аракет кылат:

1. Гарантия Кыргызстандын территориясында пайдалану үчүн арналган товарга таркалат. Товар эксплуатация кылуу, техникалык стандарттар жана/же коопсуздук талаптары боюнча инструкцияга так ылайык түрдө пайдаланышы керек. Кыргызстандын территориясында пайдалану үчүн багышталган модельдердин тизмеси [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com) сайтында жайгаштырылган.
2. Ушул гарантия өрттөн, чагылгандан же табияттын башка кубулуштарына байланыштуу бузулган же зыян келтирилген учурларда жарабайт; иштеп чыгарылган буюмдун ичине суюктук киргенде; механикалык зыян келтирилгенде; туура эмес пайдаланган учурларда, ошол эсептен эксплуатация кылуу боюнча инструкцияда айтылгандан айырмаланып турган кубаттандыруу булактарына туташтырылганда; кубаттуулуктун туруксуздуктан, жогорку же туура эмес кубаттуулуктан же кирүү кубаттуулуктан пайдаланганда; эскиргенде; көңүл кош мамиледен, ошол эсептен иштеп чыгарылган буюмга бөлөк нерселер жана чымын-чиркейлер түшүп калганда; ремонттоо же оңдоодон, эгерде алар ушундай кызмат көрсөтүүгө укук берген сертификаты жок адам тарабынан кылынган болсо, ошондой эле товарды эксплуатация кылуу боюнча инструкцияда көрсөтүлгөн инсталляция, адаптация, модификация же техникалык шарттарды жана/же коопсуздук талаптарын бузуу менен эксплуатация кылынганда.
3. Гарантиялык мөөнөттүн ичинде товардын бир бөлүгү же бөлүктөрү иштеп чыгаруучу тарабынан чыгарылбаган же санкция кылынбаган бөлүгү же бөлүктөрү менен алмаштырылган учурларда, ошондой эле сапаты канааттандыраарлык болбосо жана товарга туура келбеген болсо, анда керектоочу ушул гарантиянын баардык жана кандай гана болбосун укуктарын, ошол эсептен төлөп берүү укугун да жоготот.
4. Ушул гарантиянын аракети жасалга жана корпусунун детальдарына, лампаларга, туташтыргыч кабельдерге, коргоо экрандарына жана пайдалануу мөөнөтү чектелген башка детальдарга таралбайт.
5. Сатып алынган товардын монтаждоо/инсталляция/орнотуу же демонтаждоо/деинсталляция кылуу боюнча жумуштардын наркы товардын наркына кирбейт, ушул гарантиянын же гарантиялык тейлоонун рамкасында аткарылуучу жумуштардын тизмесине кирбейт, жана гарантиялык милдеттенмелерге кошулбайт.

## Panasonic техникасын орнотуу жана туташтыруу

Сатып алынган жабдууларды орнотуу үчүн Сиздер Сервистик Борборлордун адистеринин акы төлөнүүчү кызматтарынан пайдалана аласыздар, алар техниканы нормалдуу колдонуу үчүн зарыл болгон баардык жумуштарды аткарышат.

Ушул гарантия боюнча милдеттер Кыргызстандын территориясында Panasonic Авторлоштурулган Сервистик Борборлору тарабынан аткарылат. Кыргызстандагы сервистик тейлөө жана Panasonic Авторлоштурулган Сервистик Борборлору жөнүндөгү маалыматты Panasonic Маалыматтык Борборунан 00-800-0101-0021 – телефон аркылуу алууга болот – Кыргызстандын аймагында шаардык жана уюлдук телефондордон чалуу акысыз же [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com) сайтында көрсөтүлгөн.

Жүргүзүлүп жаткан ремонт жөнүдө маалыматты [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com) сайтындагы «Ремонттордун Маалыматтык Системасынан» табууга болот. Аксессуарлар жана расходдолуучу материалдар жөнүдө маалыматты [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com) сайтынан табууга болот.

## Информационные Центры компании Panasonic

### Казахстан

Телефон:	+7 (727) 330-88-07 – для звонков из Алматы 8-800-0-809-809 – бесплатный звонок с городских и мобильных телефонов местных сотовых операторов в пределах Казахстана
Режим работы:	ПН-ПТ с 9-00 до 18-00 (московское время)
Почтовый адрес:	050010, г. Алматы, Проспект Достык 192, 3-й этаж.
Интернет-страница:	<a href="https://www.panasonic.com/kz/support">https://www.panasonic.com/kz/support</a>
e-mail:	<a href="mailto:cc@ru.panasonic.com">cc@ru.panasonic.com</a>

### Кыргызстан

Телефон:	00-800-0101-0021 – бесплатный звонок с городских и мобильных телефонов в пределах Кыргызстана
Режим работы:	ПН-ПТ с 9-00 до 18-00 (московское время)
Почтовый адрес:	050010, г. Алматы, Проспект Достык 192, 3-й этаж.
Интернет-страница:	<a href="https://www.panasonic.com/kz/support">https://www.panasonic.com/kz/support</a>
e-mail:	<a href="mailto:cc@ru.panasonic.com">cc@ru.panasonic.com</a>

### Россия

Телефон:	+7 (495) 665-42-05 – для звонков из Москвы 8 (800) 200-21-00 – бесплатный звонок по России
Режим работы:	ПН-ПТ с 9-00 до 18-00 (московское время)
Интернет-страница:	<a href="https://www.panasonic.com/kz/support">https://www.panasonic.com/kz/support</a>
e-mail:	<a href="mailto:cc@ru.panasonic.com">cc@ru.panasonic.com</a>

### Беларусь

Телефон:	8 (820) 007-1-21-00 - бесплатный звонок в пределах Республики Беларусь
Режим работы:	ПН-ПТ с 9-00 до 18-00 (московское время)
Интернет-страница:	<a href="https://www.panasonic.com/kz/support">https://www.panasonic.com/kz/support</a>
e-mail:	<a href="mailto:cc@ru.panasonic.com">cc@ru.panasonic.com</a>



**ДЛЯ ЗАМЕТОК**

